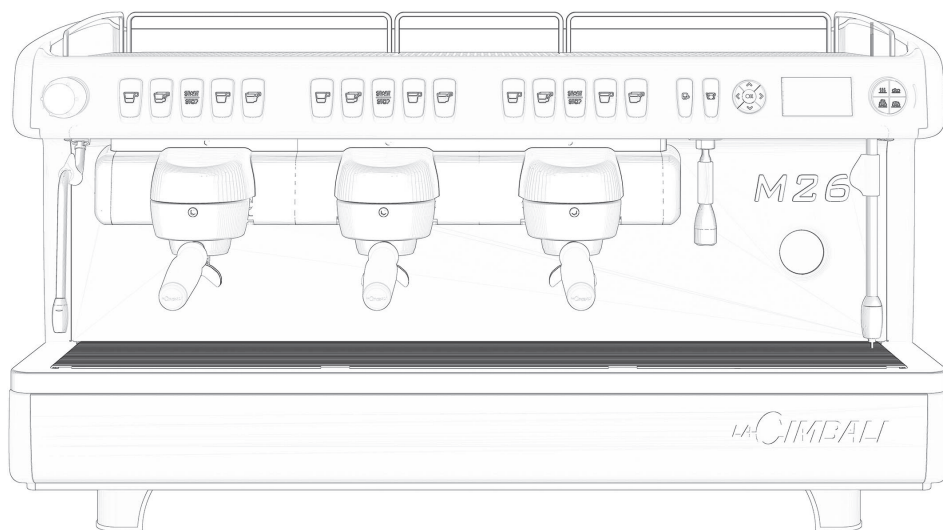


LA CIMBALI

M26 WL KO

사용 및 설치 주의사항

원본 설명서 번역



IDEA

Code 997-303-000 (rev. 2325)



업데이트된 전자 버전 매뉴얼을 이 페이지 하단에 표시된 웹사이트에서 아래의 자격 증명을 사용하여 액세스할 수 있습니다.



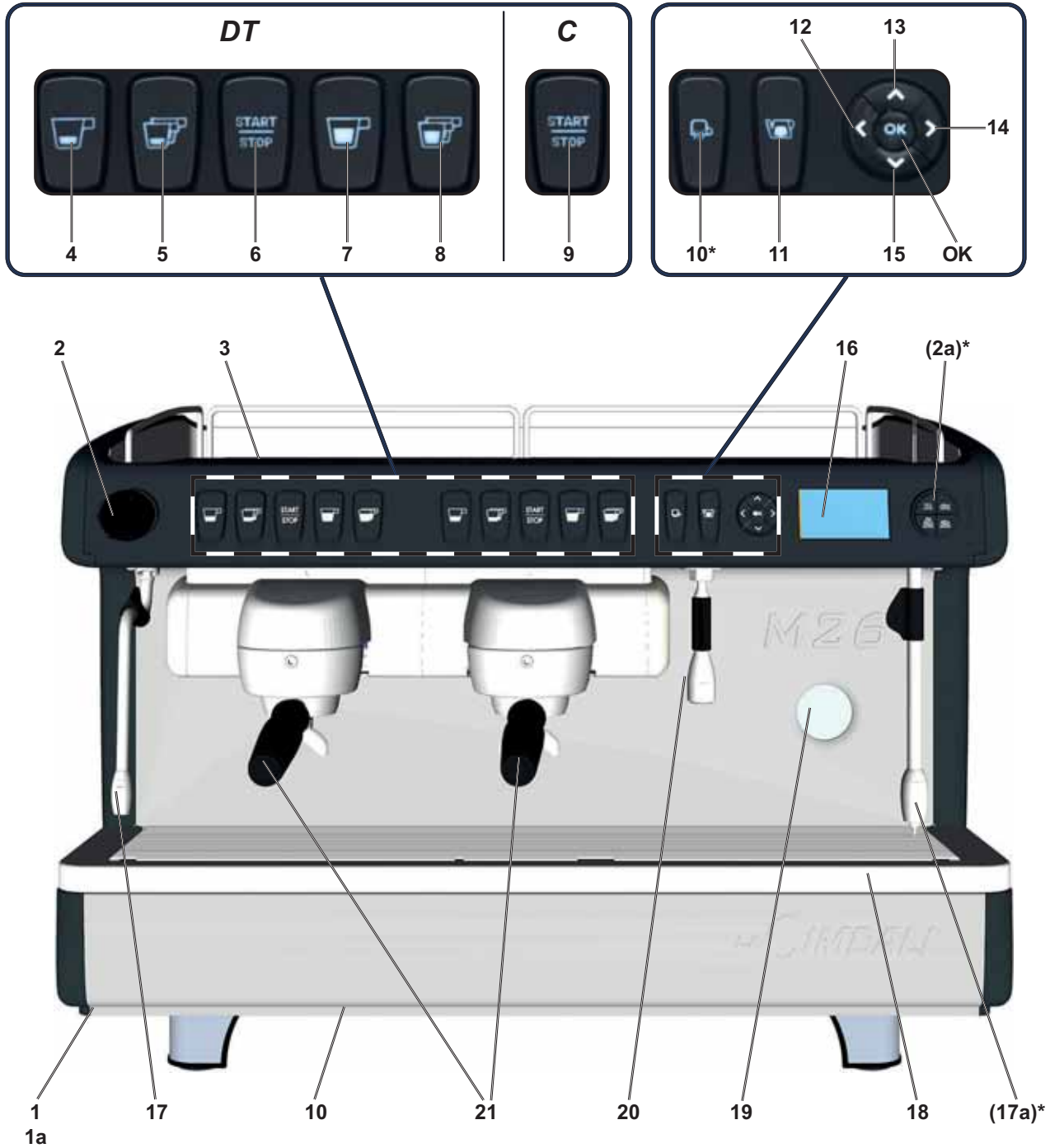
<https://order.gruppocimbali.com/explorer/spareparts/page/login>

User ID: guest
PW: Entr@nc3



Please sign in

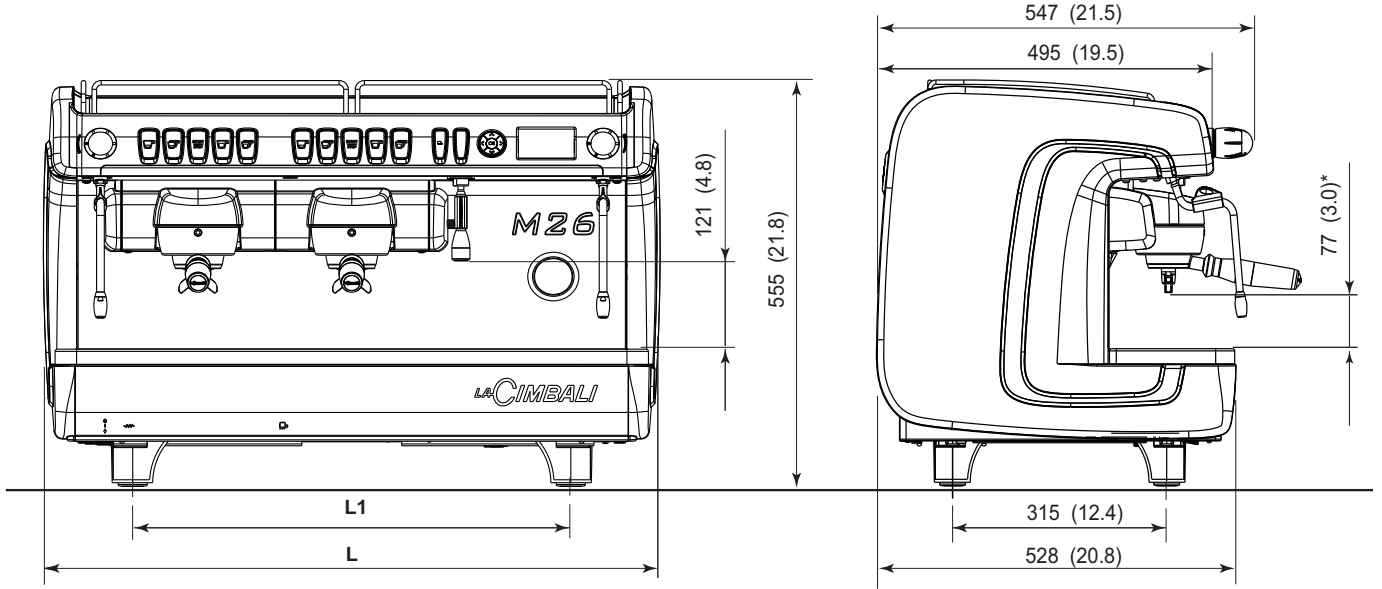
M26



범례

- | | | |
|-----------------------|--------------------------------------|-------------------------------|
| 1 메인 ON/OFF 스위치 | 9 커피 분배 스위치 | 17a 터보스팀관 (*) |
| 1a 보일러 내열 스위치 | 10 전기 컵워머 버튼 (*) | 18 팬 |
| 2 스팀 조절 노브 | 11 온수 버튼 | 19 펌프 압력 게이지 / 보일러 압력 게이지 (*) |
| 2a 터보스팀 선택기 (*) | 12 "◀" 키 (프로그래밍 모드 중단 / 입력된 데이터 취소용) | 20 온수 분배 파이프 |
| 3 컵워머 (*) | 13 "▲" 키 (항목/시계 수정용) | 21 필터 홀더 |
| 4 분배 푸시버튼 - 1회의 짧은 커피 | 14 "▶" 키 (프로그래밍 모드 / 메뉴 접근용) | OK 온/오프스위치 보일러 저항-입력된 데이터 확정 |
| 5 분배 푸시버튼 - 2회의 짧은 커피 | 15 "▼" 키 (항목/시계 수정용) | 요소 - * - 는 일부 제품 구성에서만 적용됩니다 |
| 6 중지-연속 / 프로그램 - 푸시버튼 | 16 그래픽 디스플레이 (*) | |
| 7 분배 푸시버튼 - 1회의 긴 커피 | 17 스위블 스팀 제트 파이프 | |
| 8 분배 푸시버튼 - 2회의 긴 커피 | | |

	P_{max} [bar]	T_{max} [°C]	머신 타입	2개 그룹	3개 그룹
			액체	용량 [L]	
서비스 보일러	2	133	물/스팀	10	15
열 교환기	12	133	물	0.18 x 2	0.18 x 3



* 140 (5.51) for VA version

DIMENSIONS		
	2 gr.	3 gr.
L	mm	798
	inches	31.4
L1	mm	570
	inches	22.4
Weight	Kg	75
	pounds	165

기호



일반 경고



환경 보호



경고: 전기적 위험



매뉴얼의 이 페이지들은 본 머신을 조작하는 작업자가 사용하도록 의도되었습니다.



경고: 끼임 위험, 손 주의



매뉴얼의 이 페이지들은 유자격의 승인된 기술 요원이 이용해야 합니다.



경고: 뜨거운 표면 - 주의: 표면 가열



1. 일반 규칙



머신을 어떤 식으로든 사용하거나 취급하기 전에 이 사용자 매뉴얼의 경고와 규칙을 자세히 읽으십시오. 본 매뉴얼은 머신을 조작할 때의 안전 및 위생에 관련된 중요 정보를 제공합니다.

본 안내서를 편리하게 참고하도록 가까이 두십시오.

- 본 머신은 온수 또는 스팀을 사용하여 에스프레소 커피와 뜨거운 음료를 준비하거나 컵을 따뜻하게 하기만을 위해 고안되었습니다. 기타의 사용은 비정상적인 것으로 간주됩니다.
- 이 기계는 기계 사용에 관련된 위험을 아는 세심하게 훈련된 요원만 사용하는 장소에 설치되어야 합니다.
- 이 기계는 전문가용입니다.
- 이 기계는 8세 이상 어린이 및 신체, 감각 또는 정신적 능력이 저하되었거나 경험과 지식이 없는 사람도 만약 이 기계의 안전한 사용 관련 감독이나 지시를 받고 관련 위험을 이해한다면 사용할 수 있습니다.
어린이가 이 기계를 갖고 놀아서는 안 됩니다.
어린이가 감독자 없이 청소 및 사용자 정비를 해서는 안 됩니다.
성인 감독이 있든 없든 미성년자의 사용이 현지 고용법을 위반해서는 안 됩니다.
- 사용되고 있을 때는 머신을 방치하지 마십시오.
- 본 기계를 옥외에서 사용해서는 안 됩니다.
- 온도가 영하로 떨어질 수 있는 방에 이 기계를 보관하는 경우, 보일러와 물 순환 튜브를 비우십시오.
- 이 기계를 대기 인자(비, 햇빛 및 냉기)에 노출시키지 마십시오.
- 물을 분사하여 기계를 청소하지 마십시오.
- 소음: 측정된 음압 레벨 77 dB(A) (+/- 2.5dB).
- 전원 코드가 파손된 경우 유자격 지정 기술요원만이 코드를 교체할 수 있습니다.
- 기계를 부적절하게 또는 상기 목적 이외의 목적을 위해 사용하면 위험의 원천이 될 수 있습니다. 제조자는 기계의 부적절한 사용으로 인해 발생한 파손에 대해서는 책임을 지지 않습니다.



경고

설치, 분해 및 조정은 유자격의 인가된 기사만 수행해야 합니다.

본 매뉴얼은 기계의 설치, 사용, 정비와 관련하여 중요한 정보를 제공하기 때문에 매뉴얼에 있는 경고 내용과 규칙을 주의 깊게 읽어야 합니다.

본 안내서를 편리하게 참고하도록 가까이 두십시오.

2.1 운반 및 취급

포장

- 이 기계는 적절한 내부 보호와 함께 견고한 판지 포장으로 인도됩니다. 포장에는 기계 취급 및 보관시 따라야 할 규칙을 나타내는 표준 기호가 인쇄되어 있습니다.
- 운반은 포장에 적힌 지침에 따라 수행되어야 하고, 취급은 적절한 주의와 함께 어떠한 유형의 충격도 피하면서 해야 합니다.
- 이 기계를 대기 인자(비, 햇빛 및 냉기)에 노출시키지 마십시오.

수령시 점검 사항

- 기계 수령시 모든 운송 서류가 정확한지(포장의 라벨 대비) 세밀하게 점검하십시오.
- 원래의 포장이 손상되지 않았는지 확인하십시오.
- 포장재에서 기계를 꺼낸 후에 기계와 그 안전 장치가 온전한지를 확인하십시오.
- 포장재(비닐백, 발포 폴리스티렌, 스테이플 등)는 잠재적으로 위험하므로 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관해야 합니다.

포장 처분을 위한 조언



포장재는 환경친화적이고 라사이클링이 가능합니다. 환경 보호를 위해 폐기해서는 안되고 현지 규제에 따라 회수/폐기물 처리센터에 보내야 합니다.



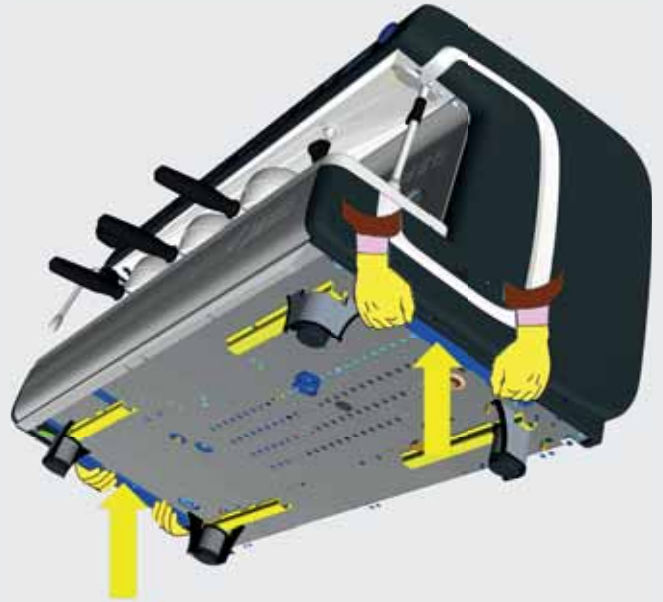
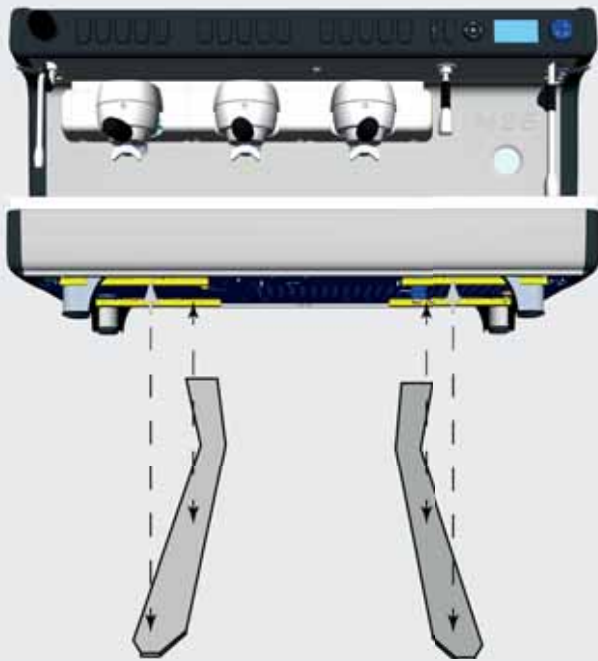
취급



기계 운반을 담당하는 직원은 무거운 하중 이동의 위험성을 인식해야 합니다. 가능한 경우, 올바른 리프팅 장비(예컨대, 포크리프트)를 사용하여 조심스럽게 기계를 이동하십시오.

손으로 기계를 이동하는 경우에는 반드시:

- 기계 무게와 취급 난이도에 따라 작업에 필요한 충분한 인원을 확보해야 합니다;
- 필요한 안전 장구(안전화/장갑)를 항상 사용하십시오.



2.2 설치 규칙

- 기계를 쫓기 전에 네임플레이트 상의 정보(전압 등)가 전기 및 수도 시스템의 그것과 일치하는지 확인하십시오.
- 전력 공급 코드의 상태를 점검하십시오; 손상된 경우, 교체해야 합니다.
- 전원 케이블을 완전히 풀어 주십시오.
- 커피머신은 편평하고, 안정된 표면에 벽과 카운터로부터 적어도 20 mm 떨어져 놓여야 합니다. 기계의 가장 높은 표면(컵워머 트레이)이 적어도 1.2 미터의 높이가 되도록 하십시오. 근처에 액세서리를 위한 선반을 설치합니다.
- 실온은 10°~32°C(50°F~90°F)의 범위여야 합니다.
- 전기 콘센트, 수도 연결 및 사이펀이 달린 배출구가 바로 인근에 있어야 합니다.
- 물을 분사하여 청소하는 방(주방)에는 설치하지 마십시오.
- 각종 구멍 또는 환기구 및 열 배출구를 막지 마십시오.
- 기계를 옥외에 설치하지 마십시오.
- 폭발 가능성이 있는 환경에서 머신을 설치하거나 사용하지 마십시오.
- 가연성 물질이 있는 곳에 머신을 설치하지 마십시오.



3. 전기 설치 규칙

설치 전에, 카테고리 III 과부하가 있는 경우 30 mA에 상당한 누전을 방지하는 차단기가 접촉점들 사이에 완전한 분리를 허용하는 거리를 두고 설치되어 있는지 확인하십시오. 회로 차단기는 전력 공급 장치에 설치 규칙에 따라 설치되어야 합니다.

전력 공급 장치가 제대로 기능하지 않으면 기계가 일시적인 전압 강하를 야기할 수 있습니다.

이 기계의 전기 안전은 시행 중인 전기 안전 법률을 준수하여 효율적인 접지 시스템에 기계가 올바르게 연결될 때만 확보됩니다. 이러한 기본적인 안전 요건을 확인해야 합니다. 확실하지 않으면 자격 조건을 갖춘 전기 기술자에게 시스템 검사를 요청하십시오. 제조업체는 전기 공급에 대한 접지 시스템 결여로 야기된 손해에 대해서는 책임을 질 수 없습니다.

어댑터, 멀티 플러그 또는 확장 코드를 사용하지 마십시오.

연결 타입과 전압이 기계 명판의 정보와 일치하는지 확인하십시오: [삽화 장, 그림 1 참조](#).

한국어

4. 급수 설치 규칙

급수 요건

커피머신에 사용되는 물은 인간 소비를 위해 적합해야 합니다(시행 법규 참조).

기계 급수구에서의 pH 및 염화물 값이 현행 법률을 준수하는지 확인하십시오.

그 값들이 한도 내에 들지 않으면 적절한 수처리 기기를 삽입해야 합니다(현지 법률을 준수하고 기계에 적합해야 함).

기계가 8°F(4.5°D)를 초과하는 경도의 물을 사용하는 경우, 감지된 경도 및 기계 사용에 따라 구체적인 정비 계획을 수립해야 합니다.

경고

설치를 위해 공급된 부품만 사용하십시오. 다른 부품을 설치하는 경우에는 새 것이어야 하고(수도 연결을 위한 사용되지 않은 파이프 및 가스켓) 사람의 소비에 적합한 물(시행 중인 현지 법률에 따른)과의 접촉이 허용되어야 합니다.

급수 연결장치

기계를 편평한 표면에 놓고 발을 조정하고 고정시켜 기계를 안정시킵니다.

설치 국가의 위생, 물 안전 및 오염 방지 법률을 준수하여 수도 연결 장치를 [삽화 장, 그림 2](#)에 표시된 대로 연결합니다.

참고: 수압이 6바 이상 상승할 수 있는 경우에는 2-3바로 설정된 감압기를 설치하십시오. [삽화 장, 그림 3](#) 참조.

배수 튜브: 검사 및 청소를 위해 배수 튜브 끝을 사이펀이 달린 배출구에 꽂습니다.

중요: 배수 튜브의 커브가 [삽화 장, 그림 4](#)에 표시된 것처럼 굽어서는 안 됩니다.



5. 설치 점검



경고: 설치 후에 머신이 제대로 가동하는지 확인하십시오(설치 모듈 C 참조).

급수 연결장치

- 연결 장치 또는 튜브에 누출이 없음

기능

- 보일러 압력과 작동 압력이 정상인가.
- 압력 게이지가 제대로 작동하는가.
- 자동 수평 유지기가 제대로 작동하는가.
- 팽창 밸브가 제대로 작동하는가.



경고: 머신이 일단 설치되어 사용 준비가 되면 작업자가 머신 사용을 시작하도록 허용하기 전에 내부 구성품들을 아래 지침에 따라 세척하십시오:

그룹

- 필터 홀더를 그룹에 겁니다(커피 없이).
- 각 그룹이 물을 약 1분간 분배하도록 합니다.

온수

- 2그룹 머신의 경우 적어도 5리터, 3그룹 머신의 경우 8리터의 물이 사용될 때까지 (해당 버튼을 눌러) 온수를 지속적으로 분배합니다.
사용자 매뉴얼의 “온수 분배” 장을 참조하십시오.


스팀 (터보스팀의 경우도 같음)

- 해당 버튼을 사용해 노즐에서 스팀을 약 1분간 내놓도록 합니다.



6. 기계 조작자를 위한 규칙

시작 전

 **경고:** 머신 조작을 시작하기 전에 아래 표시된 지침을 따라 내부 구성품들을 세척하십시오. 이러한 절차는 하루에 적어도 한 번 그리고 기계가 8시간 이상 작동되지 않았을 때 반복해야 합니다.

그룹

- 필터 홀더를 그룹에 겁니다(커피 없이).
- 각 그룹이 물을 약 1분간 분배하도록 합니다.

온수

- **디스플레이 DT 버전.** "보일러 물 교체" 섹션에 표시된 대로 물 교체를 시행하십시오.
- **C 버전 / 디스플레이없는 DT 버전.** 2 그룹 머신의 경우 적어도 5리터, 3 그룹 머신의 경우 8리터의 물이 사용될 때까지 (해당 버튼을 눌러) 온수를 지속적으로 분배합니다.
사용자 매뉴얼의 "온수 분배" 장을 참조하십시오.

스팀 (터보스팀의 경우도 같음)

- 해당 버튼을 사용해 노즐에서 스팀을 약 1분간 내놓도록 합니다.

작동 중

스팀 분배 (터보스팀의 경우도 같음)

- 음료(물, 우유 등)를 가열하기 전에 스팀 노즐을 적어도 3초간 열어 스팀이 달아나게 하여 응축이 제거되게 하십시오.

커피 분배

- 머신을 1시간 이상 사용하지 않은 경우에는 온수를 사용하기 전에 약 100 cc를 분배하고 액체를 버리십시오.

온수 분배


- 머신을 1시간 이상 사용하지 않은 경우에는 온수를 사용하기 전에 약 200 cc를 분배하고 액체를 버리십시오.


커피 청소

- 사용자 매뉴얼의 해당 섹션을 읽어 커피 순환로를 청소하는 방법을 익히십시오.



7. 주의

 **화상 위험**
이 기호가 표시된 영역이 뜨거워집니다.
이러한 영역 가까이 있을 때는 특별히
주의해야 합니다.

 WARNING: Hot surface
ACHTUNG: Heisse Oberfläche
ATTENTION: Surface chaude
ATTENZIONE: Superficie calda

일반

제조업체는 부적절한 사용으로 인한 또는 커피머신이 의도된 용도 이외의 용도를 위해 사용됨으로 인한 물건 또는 사람의 손상에 대한 모든 책임을 부인합니다.

젖은 손이나 맨발 상태에서 커피머신을 조작하지 마십시오.

올바른 사용법에 대해 교육받지 않은 어린이나 어른이 기기를 사용해서는 안됩니다.

화상 위험


손이나 다른 신체 부분을 커피 분배 그룹 가까이 또는 스팀 및 온수 노즐 가까이에 두지 마십시오.

컵워머 트레이

컵워머 트레이에는 커피머신과 관련하여 사용될 커피컵, 컵 및 잔만 놓으십시오.

컵워머 트레이에 커피컵을 놓기 전에 컵이 완전히 비워져 있는지 확인하십시오.


컵워머 트레이에 다른 것들이 놓여져 있어서는 안됩니다.

 **기계 작동 휴지**
기계를 장시간 방치해야 하는 경우(예: 영업 시간 외), 다음 절차를 수행하십시오:
• 해당 장에 설명된 대로 세척합니다;
• 플러그를 빼거나 메인 오프-온 스위치를 끕니다;
• 수도꼭지를 닫습니다.
참고: 자동으로 켜지고 꺼지도록 프로그래밍될 수 있는 기계의 경우, 이 기능이 활성화된 경우에만 전원을 켜두어야 합니다.
이러한 안전 조치를 준수하지 않으면 제조업체는 고장, 재물 손괴 및/또는 사람 및/또는 동물에 대한 모든 책임이 면제됩니다.


8. 정비 및 수리

기계가 올바르게 작동하지 않으면 기계를 끄고 메인 스위치를 내리고 서비스 센터에 연락하십시오.

전력 공급 코드가 손상된 경우, 기계의 전원을 끄고 서비스센터에 교체를 요청하십시오.

 **작동시 안전을 확보하기 위해 다음 사항이 절대적으로 필요합니다:**

- 제조업체의 모든 지침을 준수해야 합니다;
- 유자격 인가 기사를 통해 모든 안전 장치가 완전한 상태이고 올바르게 작동하는지 정기적으로 확인해야 합니다(첫 번째 검사는 구매 후 3년 내에 실시하고 그 후에는 매년마다 실시함).

 **경고**
자격이 없는 개인이 유지보수를 하면 기계의 안전성과 적합성에 피해를 줄 수 있습니다.
수리를 위해서는 자격 있는 인가된 기사만 이용하십시오.

경고
제조업체가 보증하는 순정 예비품만 사용하십시오.
원래의 예비 부품을 사용하지 않은 경우 제조사의 보증이 더 이상 유효하지 않습니다.

경고
정비 후에 사용자 매뉴얼의 해당 섹션에 표시된 대로 설치 점검을 수행하십시오.

한국어



9. 기계 해체

전기 장비는 일반적인 도시 폐기물로 처분할 수 없습니다.

환경 보호를 위해 지역 현행법에 따라 진행하십시오.



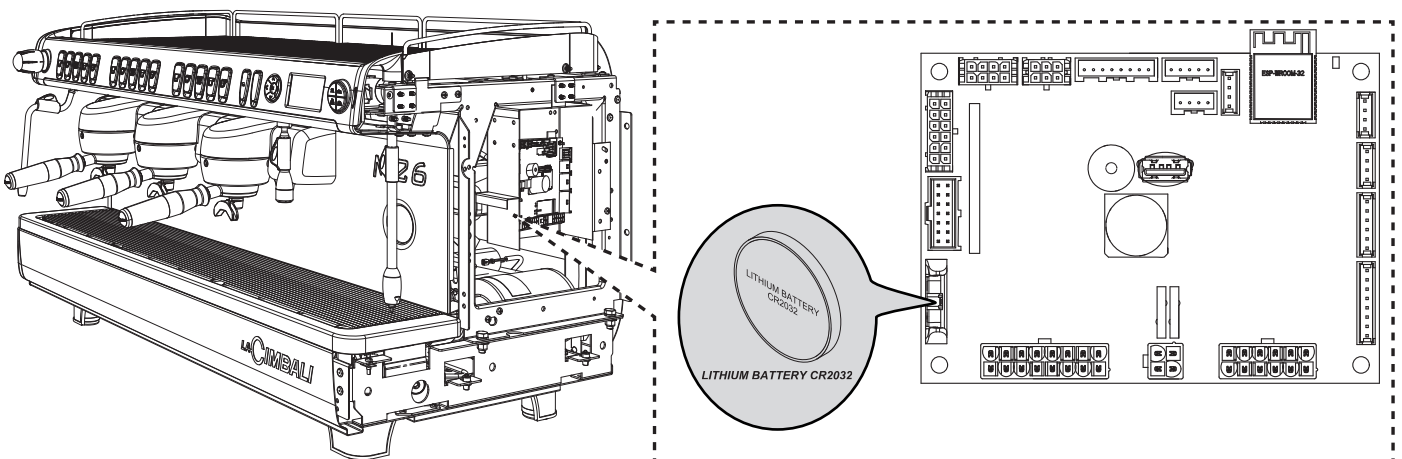
환경친화적인 방식으로 기계가 리사이클링, 처리 및 처분될 수 있도록 적당히 차별화하여 폐기물을 처분하면 환경 및 건강에 대해 가능한 부정적 영향을 피하는데 기여하고 기계가 만들어진 소재의 재사용 및/또는 리사이클링이 촉진됩니다. 시행 법률을 준수하지 않는 부적절한 전기 장비 처분은 행정 벌금과 형사 제재의 대상이 됩니다.

환경
친화
어

환경 정보 (디스플레이 DT 버전에만 해당)

본 제품에는 재충전이 불가능한 리튬(화학 성분: 리튬 이산화망간) 버튼 셀 배터리가 최종 제품 안에 완전히 싸여 있습니다. 배터리 제조업체의 지침과 현지/국가 처분 및 리사이클링 규제에 따라 배터리를 리사이클링 또는 처분하십시오.

배터리 위치





사용

10. 일상 조작



"머신을 가동하기 전 확인 사항:
 • 메인 전력 스위치가 켜져 있는가;
 • 본선 수도꼭지가 열려 있는가".

수동 가동

디스플레이 DT 버전

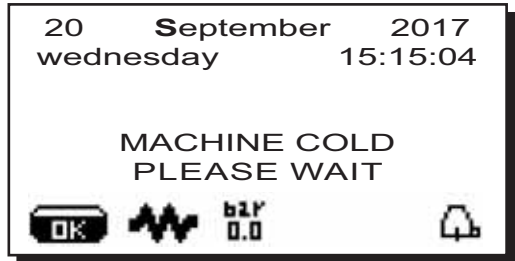


1 불이 들어온 메인 스위치를 누르십시오.
 키에 불이 들어오고 디스플레이에 다음 메시지가 나타납니다:



2 보일러의 물 높이가 최소 한도보다 낮은 경우, 보일러가 올바른 수위까지 채워질 것입니다. 이 단계가 끝나면 디스플레이의 왼쪽 하단에 **OK** 아이콘이 나타납니다.
 사전 설정된 가동 압력에 도달해야 기계의 사용 준비가 됩니다.

이 단계에서 **START** / **STOP** 키 중 하나를 누르면 커피가 그 순간 도달된 온도로 서빙될 것입니다.
 분배 키를 누르면 디스플레이에 다음 메시지가 나타납니다:




3 머신이 사용 준비되도록 기다리는 동안 필터 홀더를 유닛에 삽입하십시오.
 디스플레이가 가동 압력을 표시하면 커피머신이 가동 준비가 된 것입니다:

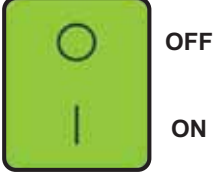
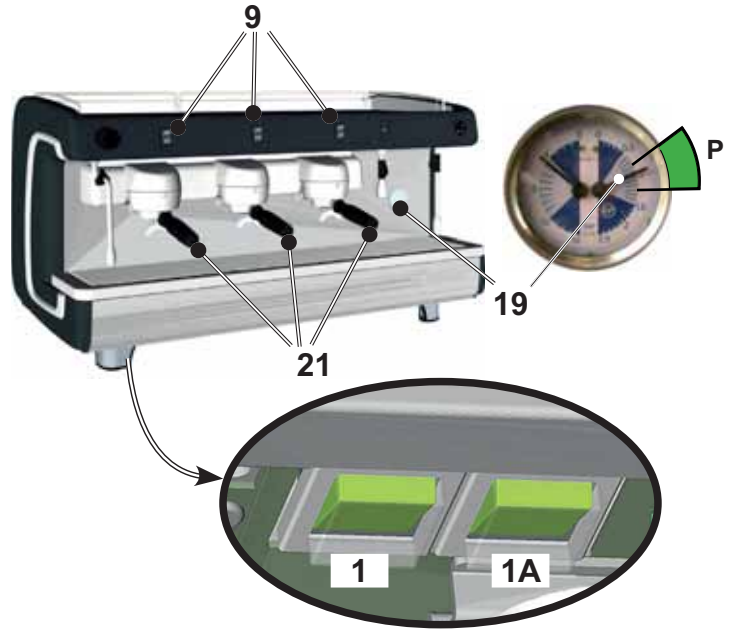


수동가동

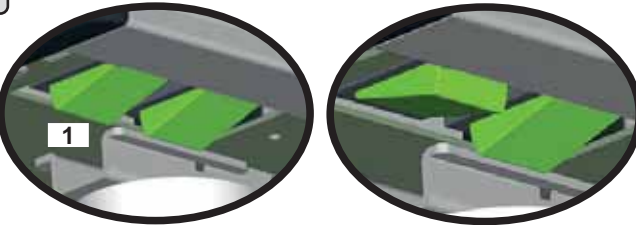



C 버전 / 디스플레이없는 DT 버전

 스위치 (1) 및 (1A)를 활성화하는 순서에 특별히 주의하십시오.

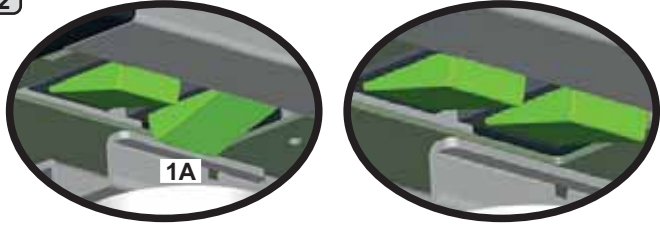




1



불이 들어온 메인 스위치 (1)을 누르십시오 ; 관련 표시등이 켜지고 키에도 불이 들어옵니다.
 보일러의 물 높이가 최소 한도보다 낮은 경우, 보일러가 압력계-펌프에 복원된 압력이 표시하는 올바른 수위까지 채워질 것입니다.

2



보일러 충전 프로세스가 완료된 후에만 저항 (1A)를 활성화하는 불이 들어온 스위치를 눌러야 합니다 ; 관련 표시등이 켜지고 가열 단계가 시작됩니다.
 압력계에 작동 압력(약 1.2바)이 표시될 때까지 기다리십시오. 이 시점에 기계가 사용 준비됩니다.

가열 중에 커피분배 푸시버튼 중 하나를 누르면 기계가 그 때 도달된 온도의 커피를 분배합니다.

보일러 게이지 표시등 (19)가 P 녹색 영역에 안정적으로 유지되면 가열이 완료된 것입니다.

이제 기계가 커피, 스팀 및 온수를 분배할 준비가 되었습니다.

디스펜서 장치와 필터 홀더 (21)이 유사한 온도에 있는지 확인하기 위해 커피분배 푸시버튼 (9)을 눌러 머신이 몇 초 동안 커피를 분배하게 하십시오. 그런 다음 푸시버튼 (9)를 다시 눌러 분배를 멈추게 하십시오.

한국어

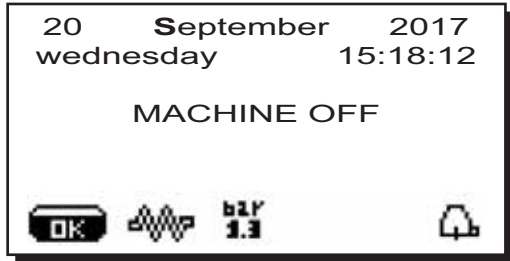


디스플레이 DT 버전에만 해당

자동 스위치 꺼짐 / 스위치 켜짐

프로그래밍된 시간에 스위치가 꺼지고 스위치 켜지도록 기계를 설정할 수 있습니다. 스위치 켜짐 시간인 “켜짐 시간” 과 스위치 꺼짐 시간인 “꺼짐 시간”을 설정하려면 “서비스 시간 메뉴” 장을 참조하십시오.

서비스 시간이 설정되면 프로그래밍된 시간에 기계가 자동으로 꺼집니다. 자동 꺼짐 단계에서는 디스플레이에 다음 메시지가 나타납니다:



참고. 머신이 자동 켜짐/꺼짐 기능에서 가동되고 있을 때는 일반 스위치 (1)을 사용하여 머신을 끄지 마십시오. 그러면 머신이 다시 자동으로 켜질 수 없을 것입니다.

이 머신은 프로그래밍된 시간에 자동으로 켜집니다. 표시되는 메시지와 머신이 수행하는 작업은 “수동 가동” 단락에서 설명한 것과 같습니다.

에너지 절약 대기

기계를 끌 때 에너지 절약 모드로 설정할 수 있습니다. 이 기능을 활성화하면 기계 저항이 완전히 비활성화되지 않고 보일러 압력이 0.2 바에서 유지됩니다.

참고. 에너지 절약 모드에서 끈 후의 날을 "휴무일"로 설정하면 머신이 24시간 동안 완전히 꺼지며, 휴무일이 끝나면 보일러가 0.2바 압력 유지로 돌아갑니다.

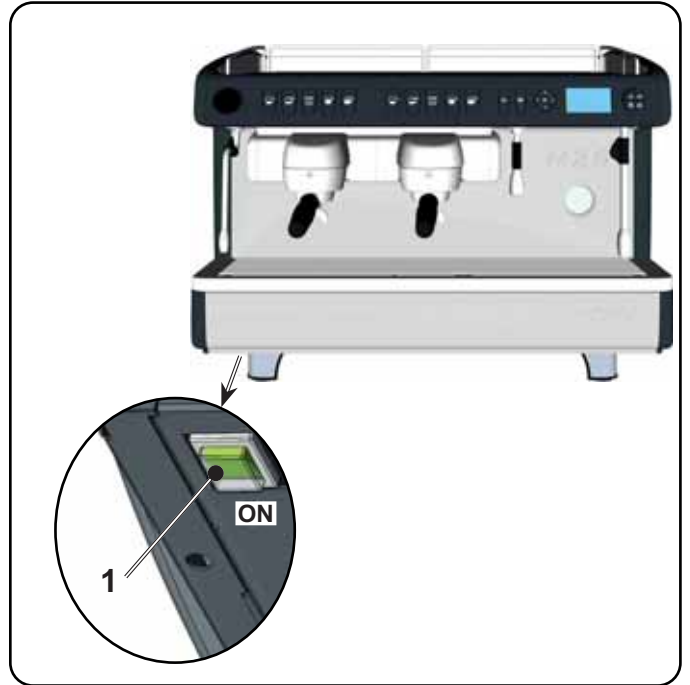
이 기능 설정은 “서비스 타임 메뉴” 장을 참조하십시오.

에너지 절약 모드

에너지 절약기능도 해당 키를 몇 초간 누르고 있으면 수동으로 활성화할 수 있습니다 **OK**.

이 단계에서는:

- 보일러 압력을 1.2 바를 초과하는 값에 설정하면 압력이 0.8 바로 낮추어집니다;
- 보일러 압력을 1.2바 이하의 값에 설정하면 압력이 설정된 값에서 0.4 바 낮아집니다.



아무 분배 키나 누르면 에너지 절약 모드를 나가 기계 가동 단계로 복귀합니다.

강제 켜기

임의의 분배 키를 누르면 머신이 다시 강제로 켜집니다.

참고. 머신을 강제로 켜도 프로그래밍된 켜짐/꺼짐 시간은 바뀌지 않습니다.

참고. 이 시점에 머신은 다음 꺼짐 시간에 도달할 때까지 계속 켜져 있습니다.

머신을 원래 프로그래밍된대로 즉각 “꺼짐”으로 복귀시키려면 일반 켜기-끄기 스위치 (1)을 사용하여 껐다가 다시 켜십시오.



11. 설명 표시 기호 (디스플레이 DT 버전에만 해당)

물 수준



이 기호는 보일러 수위를 표시합니다. 물을 담는 단계에서 아이콘의 아랫 부분이 깜박입니다. 최적 수위에 도달하면 기호가 이처럼 보입니다:

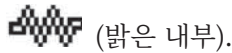


저항



이 기호(어두운 내부)는저항이 활성화되어 기능하고 있음을 표시합니다.

보일러 압력이 설정된 값에 도달하면 아이콘이 이처럼 보입니다



(밝은 내부). 기계가 작동 중일 때 이 두 아이콘은



디스플레이에 교대로 나타나 전기 가열의 존재를 표시합니다.



이것은 가열 저항이 비활성화되었음을 표시합니다.



참고: 고객은 전기 히팅을 켜거나 끌 수 없습니다.

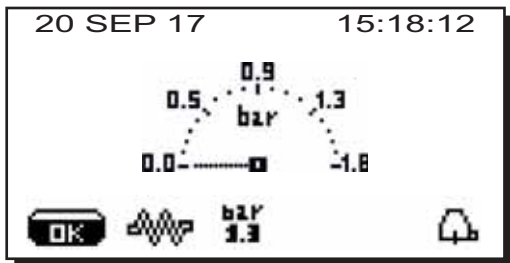
켜짐/꺼짐 기능이 프로그래밍된 경우, 전기 가열은 자동으로 발생합니다.

서비스 보일러 압력



이 기호는 보일러 압력값을 표시합니다.

키를 약 3초 동안 누르면 압력 게이지가 아날로그식으로 표시됩니다. 디스플레이에 이처럼 표시됩니다:



키를 약 3초 동안 누르고 있으면 일반 표시 모드로 돌아갑니다.



이 기호는 기계가 예열되고 있거나 보일러 압력이 0.5 바 밑으로 떨어졌음을 표시합니다.

이 단계 동안에 디스플레이는 이 기호와 보일러 압력 표시 기호를 교대로 표시합니다.

디스플레이에서 아이콘이 사라지면 커피머신이 설정된

가동 압력 및 온도에 도달한 것입니다.

컵 워머 (*)



이 기호들은 현재 컵워머에 의해 선택된 전력을 표시합니다.

기호 없음 = 꺼져 있음

☺ = 최대 전력 기호

와이파이 (*)

와이파이 연결 기호:



- 네트워크가 있지만 연결 안 됨;



- 네트워크에 연결 됨.

블루투스 (*)

이 기호는 블루투스 통신을 표시합니다:



- 아이콘은 머신에 블루투스 모듈이 있음을 표시합니다;



- 아이콘은 머신이 블루투스 그래인더/디스펜서와 통신하고 있음을 표시합니다.

USB



이 기호는 USB 펜 드라이브가 연결될 때 디스플레이에 나타납니다.

흐름 제어 (사용 중인 경우)

이 아이콘이 켜질 때는 커피 정량을 정확한 파라미터에 되돌리기 위해 그래인딩을 조이거나 느슨하게 하기 위해 그래인더/디스펜서를 조정할 필요가 있음을 의미합니다. 표시되는 아이콘들:



그래인딩을 느슨하게 할 필요가 있음을 의미합니다.

(커피 흐름이 준거보다 더 낮음).



그래인딩을 조일 필요가 있음을 의미합니다.

(커피 흐름이 준거보다 더 큼).

참고. 아이콘 옆의 숫자(1 또는 2)는 사용해야 할 그래인더/디스펜서를 표시합니다.

디스플레이에 레벨 기호 대신에 아이콘이 나타납니다.

기술 프로그래밍 메뉴



이 기호는 기술 프로그래밍 메뉴에 액세스할 수 있음을 표시합니다.

(*) 요소 - * - 는 일부 제품 구성에서만 적용됩니다.



12. 보일러 물 교체 (디스플레이 DT 버전에만 해당)



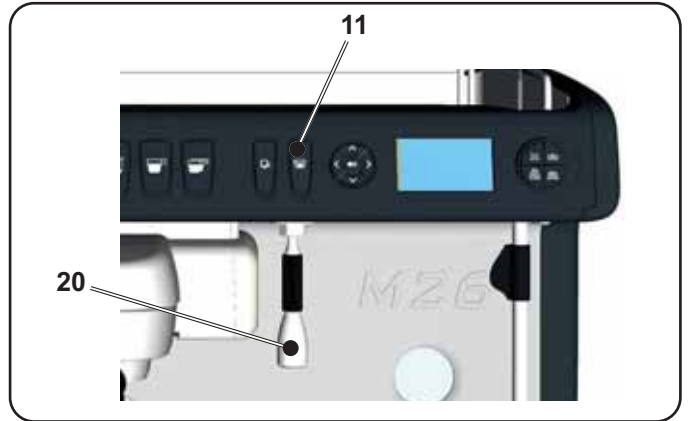
보일러 물은 적어도 하루 한 번 교체해야 합니다.

참고: "물 교체" 기능은 기술 요원이 프로그래밍할 수 있습니다. 이 경우에는 설정된 시간에 요청 메시지가 나타나는 데 물 교체 주기는 중단시킬 수 없습니다.

디스플레이의 표시가(있는 경우)가동 압력값에 일치하는지 확인합니다.

온수 분배 키 (11)을 약 5초간 누릅니다.

다음 메시지가 표시될 것입니다: "물 교체...%". 보일러의 물이 온수 노즐 (20)으로부터 배출될 것입니다(총 용량의 60-70%).



보일러 저항 및 모든 분배 키가 비활성화됩니다. 분배가 자동 중단됩니다(참고. 푸시버튼 11)을 사용하여 어떤 순간에든 분배를 중단할 수 있습니다. 이 절차 후에 기계가 정상 기능으로 복귀하고 보일러가 새 물로 다시 채워질 것입니다.

13. 컵 워머 (해당되는 경우)



주의: 컵워머 트레이를 어떤 타입의 천으로도 덮지 마십시오.

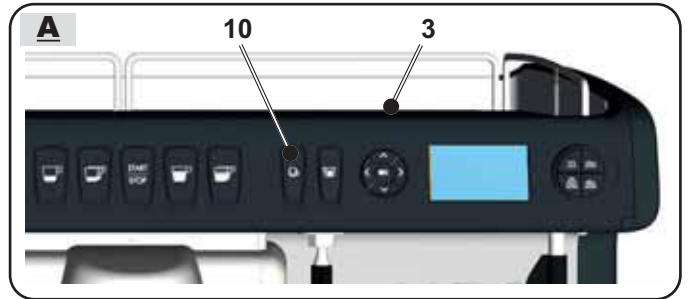
이 머신에는 컵을 비축하기 위한 컵 트레이 (3)이 있습니다. 컵 트레이에는 커피머신과 함께 사용되는 컵 및 잔만 놓으십시오. 다른 물건을 트레이에 놓아서는 안됩니다. 컵을 트레이에 놓기 전에 컵에서 철저히 배수하십시오.

A 버전. 참고. 자동 꺼짐 단계에서는 컵워머 트레이 (3)의 가열이 비활성화됩니다.

다음 번에 기계가 자동으로 켜질 때 기계가 꺼질 당시의 해당 조건이 복원됩니다.

에너지 절약 모드를 활성화하면 컵워머가 자동으로 레벨 1에 설정됩니다.

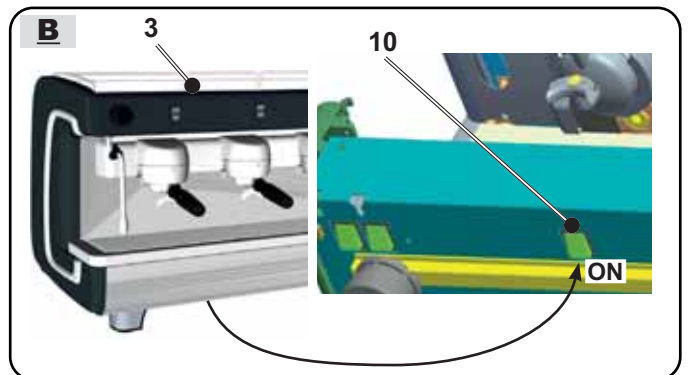
컵워머 트레이 (23)의 저항을 활성화하려면 버튼 (22)를 누릅니다; 컵워머의 파워를 변경하려면 키 (22)를 여러 번 누릅니다.



- = 최대 파워 기호
- = 중간 파워 기호
- = 최소 파워 기호
- 기호 없음 = 꺼져 있음

그러므로 트레이 가열 (23)을 비활성화하려면 디스플레이에 기호가 보이지 않을 때까지 키 (22)를 여러 번 누릅니다.

B 버전. 버튼 (10)을 눌러 불이 켜지는지 확인하십시오.





14. 커피 분배


필터 홀더를 떼고 이전 커피의 찌꺼기를 찌꺼기서랍에 비웁니다. 필터가 원뿔형인 1컵 필터 홀더의 경우에는 한 용량의 분말 커피 또는 필터가 원통형인 2컵 필터 홀더의 경우에는 두 용량의 분말 커피를 필터에 채웁니다.

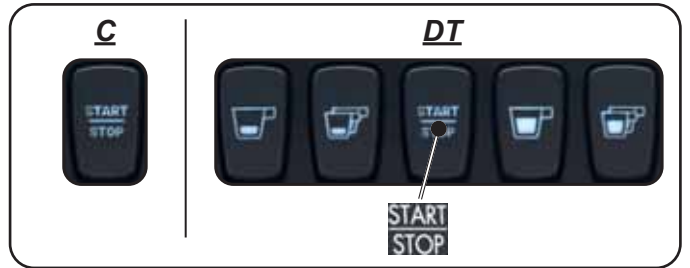
그라인더의 프레스싱 디스크를 사용하여 분말 커피를 필터 홀더에 균일하게 누릅니다.



최후의 분말 커피를 제거하기 위해 필터 테두리를 청소합니다. 필터 홀더를 그룹에 걸고 필터 홀더의 딜리버리 주둥이 아래에 한 두 개 컵을 놓습니다.


DT버전. 원하는 투여량에 해당되는 커피 분배 키를 누릅니다. 선택한 키에 해당되는 LED는 불이 켜져 있고 커피가 분배될 것입니다. 자동으로 멈출 것입니다.

연속 분배를 위해서는 푸시버튼  을 누릅니다.


용량별 서빙을 위해서든 연속 분배 모드에서든 언제든지 푸시버튼  을 눌러 분배를 중단할 수 있습니다.



C 버전. 커피 분배 버튼  을 눌러 커피를 분배합니다. 원하는 양에 도달하면  버튼을 다시 눌러 분배를 중단합니다.

 커피 분배가 완료되기 전에 필터 홀더를 제거하지 마십시오.

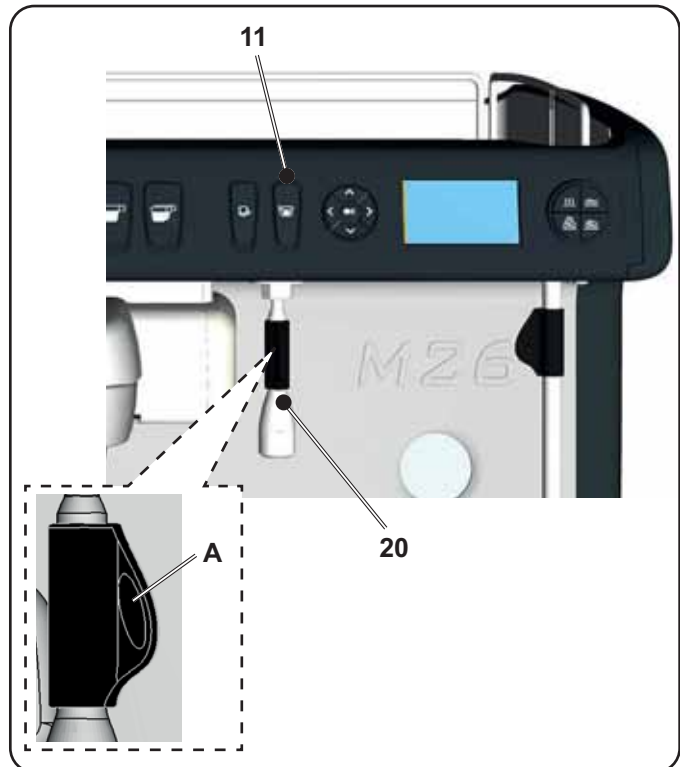
15. 온수 분배

 **화상 위험!** 물 및 스팀 노즐을 움직이려면 적절한 단열 장치(A)를 사용하십시오.

온수 분배는 보일러의 뜨거운 물을 수도의 새 찬물과 섞이게 하여 그 온도를 조절하는 이코노마이저에 의해 제어됩니다. 이 시스템의 경우, 수질이 개선되어 오퍼레이터를 위한 최선의 결과를 보장합니다.

온수 디스펜서 (20) 아래에 적절한 용기를 놓으십시오. 온수 분배 키 (11)을 누릅니다. 프로그래밍된 온수 정량이 디스펜서 (20)으로부터 부어지고 자동으로 멈출 것입니다.

참고:
- 키 (11)을 눌러 분배를 언제라도 중단할 수 있습니다.
- 분배되는 물의 온도를 조절하기 위한 이코노마이저의 조정은 설치 서비스 기사가 합니다.





“자가학습” 기능을 사용한 프로그래밍 조치

커피 및 온수 정량을 위한 물 정량을 “셀프세팅” 기능을 사용해 설정할 수도 있습니다:

정지 버튼을 적어도 8초 동안 또는 프로그래밍 과정 전체에서 계속 울릴 버저 소리가 들릴 때까지 누르고 있습니다.



커피 조치

- 1 - 필터 홀더에 요구되는 분말 커피 정량을 채워 디스펜서 장치에 삽입합니다.
- 2 - 컵 또는 용기를 필터 홀더의 주둥이 아래에 놓고 프로그래밍할 버튼을 누릅니다. 컵 또는 용기에 원하는 수준이 도달될 때까지 누르고 있습니다.

온수 조치

- 1 - 프로그래밍할 버튼을 눌러 컵에 원하는 수준이 도달될 때까지 계속 누르고 있습니다.



- 이 단계에서 부피 정량 맥동 설정값(디스플레이의 오른쪽 상단 (*)이 증가합니다. 키를 놓으면 도달된 설정값이 기억되고 프로그래밍 키 아래에 나타납니다.
- 3 - 단계 1부터 시작하여 원하는 대로 모든 커피 버튼에 대한 프로그래밍을 계속합니다.



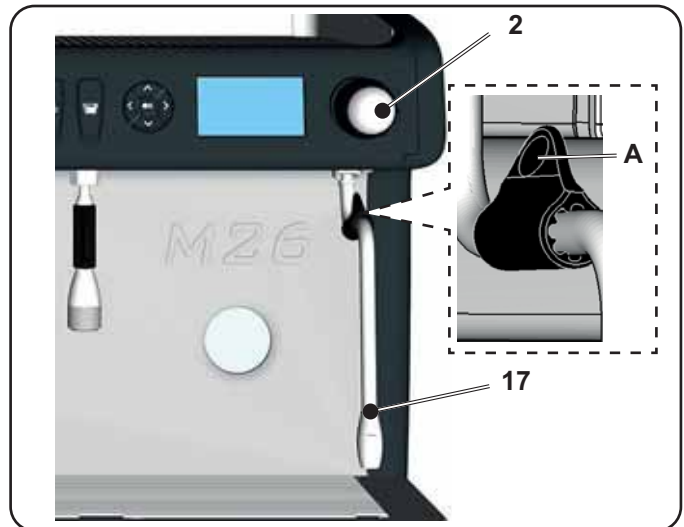
- 2 - 단계 1부터 시작하여 원하는 대로 모든 물 버튼에 대한 프로그래밍을 계속합니다.

완료되면 정지 버튼을 누릅니다. 버저가 꺼지고 따라서 프로그래밍이 완료되었음을 확인합니다.

16. 스팀 분배

화상 위험! 물 및 스팀 노즐을 움직이려 하면 적절한 단열 장치(A)를 사용하십시오.

거품 커피(카푸치노)용 우유 가열 일반 표시
 밀크는 미묘한 생물학적 산물로서 쉽게 열화될 수 있습니다. 열은 그 구조를 변형시킵니다. 밀크는 용기를 여는 순간부터 전체사용기간동안 5°C(41°F) 이하의 보관 온도에 유지되어야 합니다. 우리의 보관 기구는 이 목적을 위해 적합합니다.
참고: 근무일 종료시(또는 용기를 연 때로부터 24시간 이내)에 남은 우유를 폐기해야 합니다.



노브 컨트롤을 사용한 스팀 분배
 혼합할 필요가 있는 음료를 위해서는 스팀 흐름을 점차적으로 열 수 있는 스팀 프로세서 시스템 (2)가 적합합니다.
 스팀 분배 봉 (17)을 적당한 용기에 삽입하십시오. 스팀을 열었다가 음료가 가열되면 닫습니다.

스팀 분배 파이프 청소
 스팀 분배 단계가 끝날 때마다:
 - 깨끗한 스폰지를 사용해 뜨거운 물로 씻어 유기 잔류물을 제거하십시오. 세심하게 헹구십시오.
 - 스팀 노즐 내부를 다음과 같이 청소하십시오: 노즐을 컵트레이 쪽으로 돌려 스팀 분배를 적어도 한 번 조심스럽게 작동합니다.



16.1 터보스팀 실렉터 (2a)를 사용한 분배 (해당되는 경우)

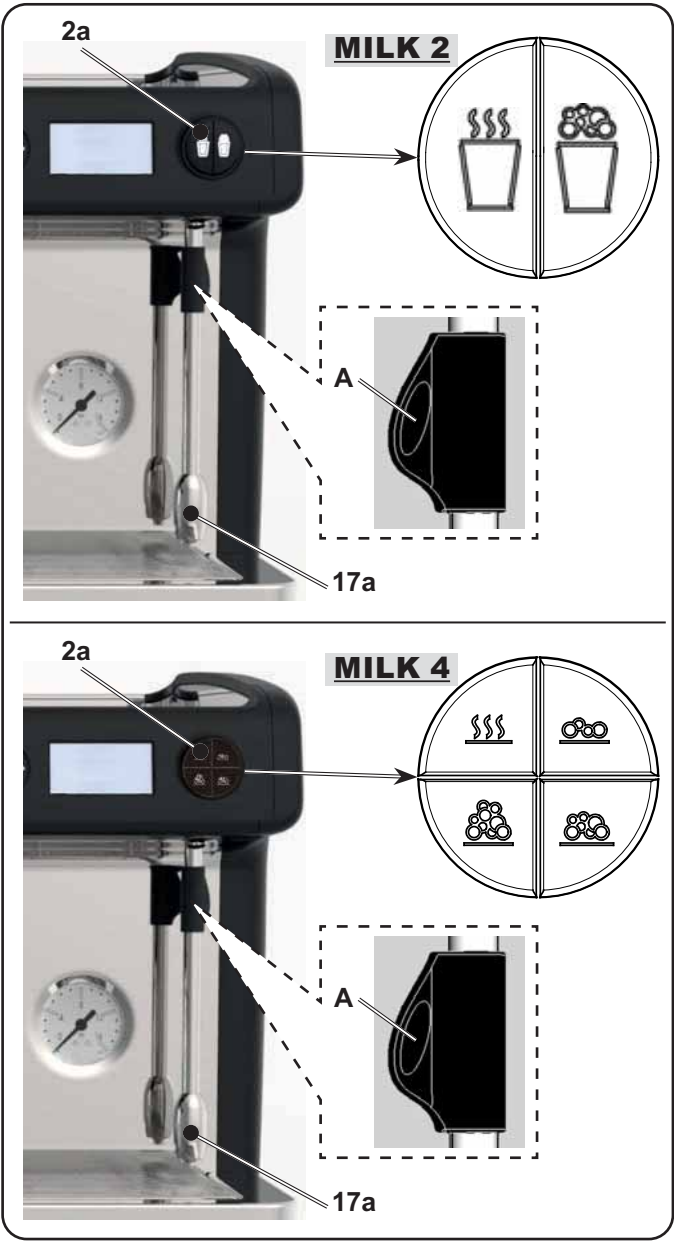
! 화상 위험! 물 및 스팀 노즐을 움직이려면 적절한 단열 장치(A)를 사용하십시오.

거품 커피(카푸치노)용 우유 가열
일반 표시
밀크는 미묘한 생물학적 산물로서 쉽게 열화될 수 있습니다. 열은 그 구조를 변형시킵니다. 밀크는 용기를 여는 순간부터 전체 사용 기간 동안 5°C(41°F) 이하의 보관 온도에 유지되어야 합니다. 우리의 보관 기구는 이 목적을 위해 적합합니다.
참고: 근무일 종료시(또는 용기를 연 때로부터 24시간 이내)에 남은 우유를 폐기해야 합니다.

터보스팀 실렉터 (2a)를 사용한 분배 (해당되는 경우)
터보스팀(스팀 중단) 분배 시스템이 구비된 머신에는 "설정 온도 도달시 스팀 분배 중단" 기능이 있어서 밀크를 신속하게 가열하여 거품을 낼 수 있습니다.
터보스팀 선택 키들은 다음 구성에 따라 상이한 기능을 갖습니다:

MILK 2	MILK 4
거품 우유	가열 우유;
가열 우유.	거품 우유 (낮은 거품);
	거품 우유 (중간 거품);
	거품 우유 (높은 거품);

벌브를 우유에 완전히 담귀 스팀 노즐 (17a)를 적당한 용기 안에 삽입하십시오.
선호하는 우유 타입을 선택하고 관련 키를 누릅니다.
설정된 온도에 도달하면 스팀 분배가 자동으로 중단됩니다.
터보스팀 선택 키 (2a)를 눌러 분배를 언제라도 중단할 수 있습니다.



! 스팀 분배 파이프 청소
스팀 분배 단계가 끝날 때마다:
- 깨끗한 스폰지를 사용해 뜨거운 물로 씻어 유기 잔류물을 제거하십시오. 세심하게 행구십시오.
- 스팀 노즐 내부를 다음과 같이 청소하십시오:
노즐을 컵 트레이 쪽으로 돌려 스팀 분배를 적어도 한 번 조심스럽게 작동합니다.

한국어



17. 머신 맞춤화 (기술 요원이 활성화할 수 있음)

일부 제품 구성에서만.

흐름 제어

흐름 제어는 기사가 설정한 해당 준거 흐름에 비교하여 커피 흐름을 모니터링합니다.

이 시스템이 활성화될 때, 필요한 경우, 커피 머신은 사용자에게 커피 정량을 정확한 파라미터에 되돌리기 위해 그라인딩을 조이거나 느슨하게 하도록 그라인더/디스펜서를 조정할 필요가 있음을 알립니다.

레벨 기호 대신에 서비스 디스플레이에 나타나는 불켜진 아이콘이 사용자에게 알립니다.

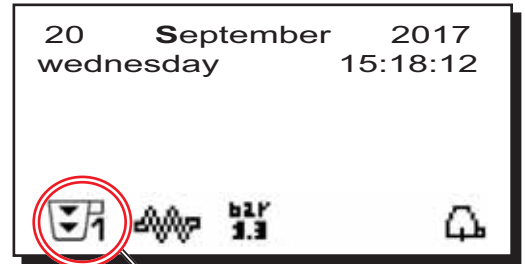
아이콘이 처음으로 나타날 때는 버저도 울릴 것입니다. 표시되는 아이콘들:

그라인딩을 느슨하게 할 필요가 있음을 의미합니다. (커피 흐름이 준거보다 더 낮음).

그라인딩을 조일 필요가 있음을 의미합니다. (커피 흐름이 준거보다 더 큼).

참고. 아이콘 옆의 숫자(1 또는 2)는 사용해야 할 그라인더/디스펜서를 표시합니다.

그라인더/디스펜서를 조정 후 흐름이 설정된 한도 내에 돌아올 때 아이콘은 자동으로 사라집니다. 이를 달성하려면 몇 번 분배할 필요가 있습니다.



BDS - 바리스타 드라이브 시스템

BDS 시스템은 커피머신과 블루투스를 통해 접속된 하나 또는 두 개의 모터식 그라인더-디스펜서로 구성되어 있습니다.

머신의 분배 버튼마다 레시피 타입과 해당 그라인더-디스펜서에 근거하여 구성할 수 있습니다.

BDS 시스템의 목적은 커피 분쇄 및 분배 작업에 대해 사용자를 안내함으로써 작업을 간단하고 직관적으로 만드는 것입니다. 시스템의 활성화 및 구성은 기술 요원이 수행합니다.

작동 논리

그라인더/분배기가 필터 홀더를 인식하여 신호를 머신에 보내면 머신이 커피 키를 작동시키므로 작업이 쉽고 사용자 친화적이 됩니다.

바리스타가 혼합과 연계되어 있는 필터 홀더를 위치시킵니다. 그라인더/분배기가 정확한 양의 간 커피를 분배하는 필터 홀더를 인식하고 동시에 음료 준비를 위해 어느 선택을 활성화할지를 머신에 신호합니다.

이 시점에서 바리스타는 필터 홀더를 부착하고 분배하도록 활성화되어 있는 키를 누르기만 하면 됩니다.

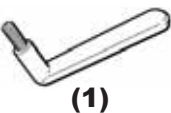




18. 청소 및 정비

! 식품 안전 규정(HACCP)을 올바르게 적용하려면 이 단락의 설명을 준수하십시오. 원래의 "서비스 라인" 제품을 사용하여 세척해야 합니다. 마지막 페이지의 세부내용을 참조하십시오. 다른 제품은 식품과 접촉되는 물질의 적절성을 저해할 수 있습니다.

일반 청소 간격 개요					
	사용할 때 마다	일 1회	주 1회	필요시 또는 SW를 통한 요청시	사용 도구
커피 회로		√		√	• 브러시 (1) • 고무 디스크 (2) • 분말 세제 (3)
커피 그룹		√			• 브러시 (1)
보일러 물 교체		√		√	
필터 홀더		√			• 용기 (4) • 분말 세제 (3) • 스폰지 (5)
스팀 파이프	√	√			• 스폰지 (5)
자동 스팀 파이프	√	√			• 스폰지 (5)
워터 파이프		√			• 스폰지 (5)
그릴 및 배수반		√			• 스폰지 (5)
배수 트레이			√		• 용기 (4) • 스폰지 (5)
본체		√		√	• 연한 천 (6)
커피 디스펜서 그룹 샤워 (스퍼지)	√				
컵 트레이 표면		√			• 스폰지 (5)



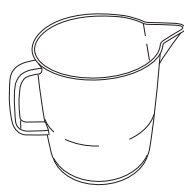
(1)



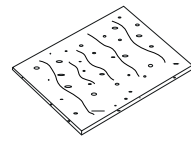
(2)



(3)



(4)



(5)



(6)

청소 작업 설명은 다음 페이지들의 해당 섹션을 참조하십시오.

안내



작업일 끝에 모든 그룹에 또는 머신이 신호할 때 실시할 절차.

커피 순환로 청소 주기

주기적 세척의 목적은 커피가 분배될 때 끼는 그리스 및 스케일의 모든 흔적을 제거하는 것입니다. 순환로를 세척하지 않으면 이러한 침착물이 굳어질 것입니다. 그러면 커피 순환로의 질적 성능이 떨어질 것입니다.

참고: 기계를 켜서 가압할 때 다음 작업을 수행해야 합니다.

디스플레이 DT 버전 그룹

커피 순환로

주의, 화상 위험: 세척 주기 시에 그룹에서 온수와 스팀이 나갈 것입니다.

머신이 경고 메시지를 보내는 경우, 디스플레이에 “커피머신 세척 실행이 나타날 것입니다.

이 요청은 한 시간 동안 또는 세척 사이클이 수행될 때까지 계속 나타날 것입니다.

커피 순환로는 여러가지 방법으로 세척할 수 있습니다:

- **동시:** 모든 그룹이 동시에 세척됩니다.
- **순차:** 각 그룹이 별개로 순차적으로 세척됩니다. 그러므로 세척 프로세스에 개입되지 않은 그룹은 계속 이용할 수 있습니다;

참고: 동시 세척 모드는 7분간 지속됩니다. 단일 세척 모드는 각 커피 분배 그룹에 대해 7분간 지속됩니다.

세 번째 타입의 세척 주기도 실행할 수 있습니다:

- **단일:** 잔여 그룹을 세척할 필요 없이 특정 그룹에 대한 세척 주기를 시행할 수도 있습니다. 그래도 그 때 세척 주기에 포함되지 않은 그룹을 사용할 수 있습니다.

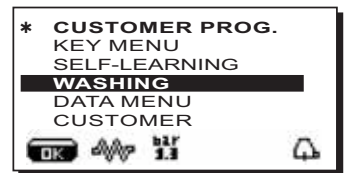
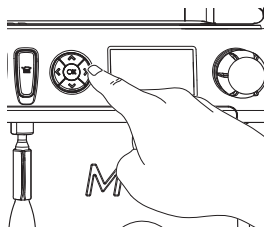
참고: 기계가 경고 메시지를 띄우는 경우에는 단일 세척 주기를 시행할 수 없습니다.

참고. 세척 주기를 일단 시행하면 기계를 꺼도 세척 주기를 중단할 수 없습니다.

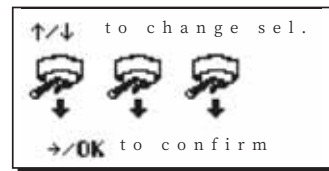
정전되는 경우 전력이 돌아올 때 메시지 “세척 실행”이 표시 될 것입니다. 앞서 설명한 대로 세척 작업을 완료하십시오.

참고: 세척 주기 메시지가 나타나지 않는데 머신을 빈번하게 사용하는 경우에는 언제든지 세척 주기를 수행할 수 있습니다:

▶ 키를 누릅니다:



▲ 및 ▼ 키를 사용해 커서(검은 선)를 원하는 선에 위치시킨 다음 ▶ 키를 누릅니다.



◀ 키를 눌러 세척 선택 패널을 나갈 수 있습니다.

기계의 요청 없이 수행되는 세척 주기는 기계를 껐다 다시 켜서 중단할 수 있습니다.

수행되지 않은 프로그래밍된 세척 주기는 머신이 기억합니다.

참고. 기술 요원은 "차단" 기능을 활성화 또는 비활성화할 능력이 있습니다.

"차단"이 활성화된 경우, 한 시간 내에 세척 주기를 수행하지 않으면 머신은 음료가 분배되지 않도록 합니다.

세척 주기를 수행하려면 다음 페이지의 절차를 따르십시오.



동시 세척



작업일 끝에 모든 그룹에 또는 머신이 신호할 때 실시할 절차.

1

커피 그룹에서 필터 홀더를 제거합니다.

2

브러시를 사용하여 커버 가스켓을 청소합니다.

3

▶ 키를 누릅니다.

4

▲ 및 ▼ 키를 사용해 커서 (검은 선)를 원하는 선에 위치시킨 다음 ▶ 키를 누릅니다.

5

디스플레이에 동시 세척 화면 (사전 설정된 모드)이 나타날 것입니다.

6

OK 키를 사용하여 세척 모드를 확정합니다; 화면에 다음 메시지가 나타날 것입니다:

7

고무 디스크를 필터와 함께 필터 홀더에 끼웁니다.

8

약 두 티스푼에 해당되는 5g의 분말 세제를 붓습니다.

9

그룹에 모든 필터 홀더를 겁니다.

10

▶ 키를 누릅니다.

11

세척 주기가 시작되고 디스플레이에 "GR... WASH" ("그룹... 세척")이란 메시지가 교대로 나타날 것입니다.

커피 분배시에는 필터 홀더를 제거하지 마십시오.

12

세척 주기가 끝나면 "REMOVE GROUP FILTER HOLDER" ("그룹 필터 홀더를 제거하십시오")란 메시지가 나타날 것입니다.

13

필터 홀더를 제거합니다.

14

▶ 키를 누릅니다.

15

디스플레이에 "GR... RINSE" ("그룹... 린스")란 메시지가 교대로 나타날 것입니다.

16

린스 단계 후에 세척 주기가 완료됩니다.



커피 분배시에는 필터 홀더를 제거하지 마십시오.

1

커피 그룹에서 필터 홀더를 제거합니다.

2

브러시를 사용하여 커피 가스켓을 청소합니다.

3

▶ 키를 누릅니다.

4

▲ 및 ▼ 키를 사용해 커서 (검은 선)를 원하는 선에 위치시킨 다음 ▶ 키를 누릅니다.

5

디스플레이에 동시 세척 화면 (사전 설정된 모드)이 나타날 것입니다.

6

▲ 및 ▼ 키를 사용하여 순차 세척 주기로 건너갑니다. 디스플레이에 기계 그룹의 스크롤 아이콘이 나타날 것입니다.

7

OK 키를 사용하여 세척 모드를 확정합니다; 화면에 다음 메시지가 나타날 것입니다:

8

고무 디스크를 필터와 함께 필터 홀더에 끼웁니다.

9

약 두 티스푼에 해당되는 5g의 분말 세제를 붓습니다.

10

그룹 1에 필터 홀더를 겁니다.

11

▶ 키를 누릅니다.

12

그룹 1 세척 주기가 시작되고 디스플레이에 "GR1 WASH" ("그룹 1 세척")이란 메시지가 교대로 나타날 것입니다.

커피 분배시에는 필터 홀더를 제거하지 마십시오.

13

그룹 1 세척 주기가 끝나면 "필터 홀더 그룹 1을 제거하십시오"란 메시지가 나타납니다.

14

필터 홀더를 제거합니다.

15

▶ 키를 누릅니다.

16

"GR1 RINSE" ("그룹 1 린스")란 메시지가 나타납니다.

17

18

그룹 1 린스 주기가 끝나면 "EXECUTE GROUP 2 WASH" ("그룹 2 세척을 실행하십시오")란 메시지가 나타납니다.

18

모든 기계 그룹에 대해 위에 설명된 작업을 반복합니다.



단일 세척: 기계가 경고 메시지를 띄우는 경우에는 시행될 수 없습니다.



작업일 끝에 모든 그룹에 실시할 절차

1

커피 그룹에서 필터 홀더를 제거합니다.

2

브러시를 사용하여 커버 가스켓을 청소합니다.

3

▶ 키를 누릅니다.

4

* CUSTOMER PROG.
KEY MENU
SELF-LEARNING
WASHING
DATA MENU
CUSTOMER

▶ 키를 사용해 커서 (검은 선)를 원하는 선에 위치시킨 다음 ▶ 키를 누릅니다.

5

↑/↓ to change sel.
→/OK to confirm

디스플레이에 동시 세척 화면 (사전 설정된 모드)이 나타날 것입니다.

6

↑/↓ to change sel.
→/OK to confirm

▲ 및 ▼ 키를 사용하여 단일 세척으로 건너갑니다. 세척될 그룹이 직사각형으로 강조 표시됩니다.

7

↑/↓ to change sel.
→/OK to confirm

▲ 및 ▼ 키를 사용하여 세척할 그룹을 선택합니다.

8

키와 OK를 사용하여 선택(예컨대, 그룹3)을 확정합니다. 화면에 표시되는 내용:

21 SEP 17 15:15
INSERT. FILTER HOLDER
GROUP 3
push to confirm

9

고무 디스크를 필터와 함께 필터 홀더에 끼웁니다.

10

약 두 티스푼에 해당하는 5g의 분말 세제를 붓습니다.

11

그룹3에 필터 홀더를 겁니다.

12

▶ 키를 누릅니다.

13

21 SEP 17 15:15
GR3 WASH

그룹 3 세척 주기가 시작되고 디스플레이에 "GR3 WASH" ("그룹 3 세척")이란 메시지가 나타날 것입니다.

⚠ 커피 분배시에는 필터 홀더를 제거하지 마십시오.

14

21 SEP 17 15:15
REMOVE FILTER HOLDER
GROUP 3
push to confirm

그룹 3 세척 주기가 끝나면 "REMOVE FILTER HOLDER GROUP 3" ("필터 홀더 그룹 3을 제거하십시오")란 메시지가 나타납니다.

15

필터 홀더를 제거합니다.

16

▶ 키를 누릅니다.

17

21 SEP 17 15:15
GR3 RINSE

"GR3 RINSE" ("그룹 3 린스")란 메시지가 나타납니다.

18

21 SEP 17 15:15
GR3 RINSE

린스 단계 후에 세척 주기가 완료됩니다.

19

세척하려는 그룹에 대해 이러한 절차를 반복합니다.



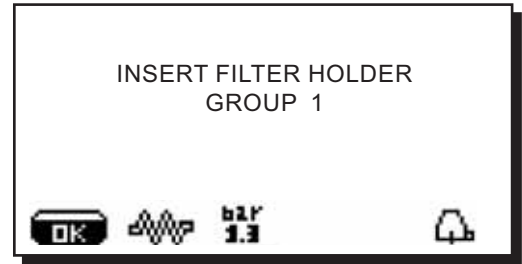
차단 기능

머신이 차단되면 디스플레이에 경고 메시지가 나타납니다:
 ▶ 키를 누르고 디스플레이의 지시를 따르면 세척 주기가 수행되고 머신이 더 이상 차단되지 않습니다.
 예를 들면 "커피 차단"이 있는 경우에는 디스플레이에 다음 메시지가 나타납니다:



"차단된 그룹"의 번호가 디스플레이에 깜박이는 데 기계 그룹의 수에 의존합니다.

▶ 키를 누르면 이전 메시지가 그림과 같이 통합됩니다:

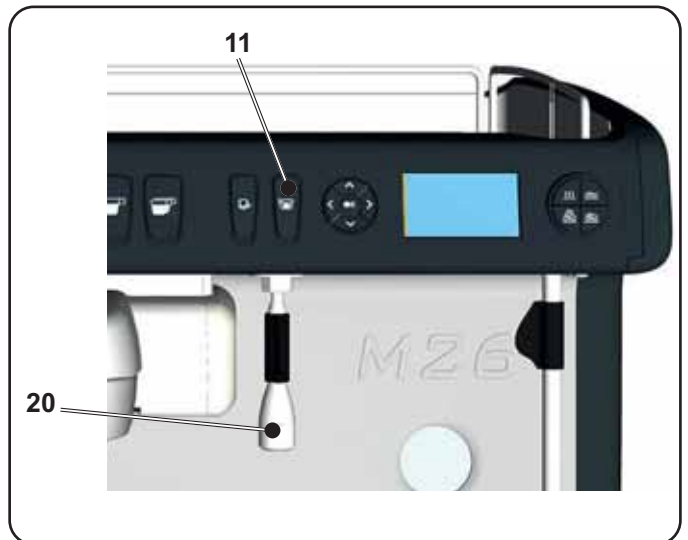


"필터 홀더 - 그룹 1 삽입" 메시지가 나타나면 그룹 1 차단 메시지가 사라집니다. 그래도 세척할 그룹 차단 메시지가 교대로 나타납니다.
 이 시점에서 세척 주기를 위한 이전 페이지의 절차를 따릅니다.

보일러 물 교체 - 하루에 적어도 한 번 수행할 절차

디스플레이 DT 버전. 온수 분배 키 (11)을 약 5초간 누릅니다. 다음 메시지가 표시될 것입니다: "물 교체 ...%". 보일러의 물이 온수 노즐 (20)으로부터 배출될 것입니다(총 용량의 60-70%).
 분배가 자동 중단됩니다.
 이 절차 후에 기계가 정상 기능으로 복귀하고 보일러가 새 물로 다시 채워질 것입니다.

C 버전 / 디스플레이없는 DT 버전. 2 그룹 머신의 경우 적어도 5리터, 3 그룹 머신의 경우 8리터의 물이 사용될 때까지 (해당 버튼을 눌러) 온수를 지속적으로 분배합니다.





디스플레이 불포함 DT 버전 그룹



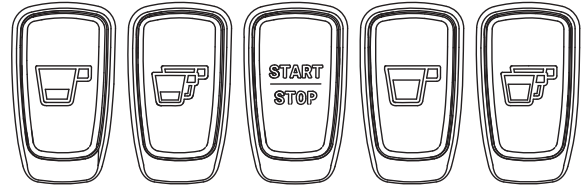
각 작업일이 끝나면 모든 그룹에서 작업을 수행할 것.

디스플레이 또는 설정 키보드 없는 머신에서 커피 그룹을 동시에 세척하기 위한 안내식 절차.

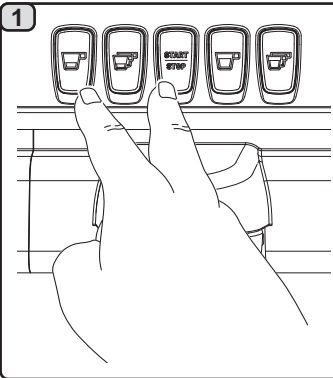


이 기능은 머신을 켜고, 전자 보드의 버저로부터 연속 5회의 “삐” 소리를 들을 수 있는 경우에만 사용할 수 있습니다.

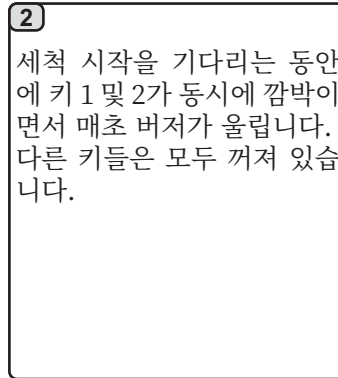
그룹 키보드



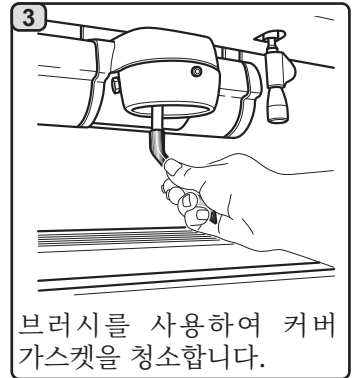
키 1 키 2 키 3 키 4 키 5



세척 기능을 활성화하려면 커피 그룹의 키 1과 3을 누르면서 머신을 켜십시오. 이 동작은 삐 소리가 들릴 때 첫 5초 이내에 수행되어야 합니다.



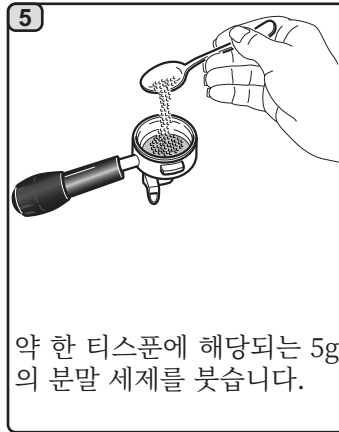
세척 시작을 기다리는 동안에 키 1 및 2가 동시에 깜박이면서 매초 버저가 울립니다. 다른 키들은 모두 꺼져 있습니다.



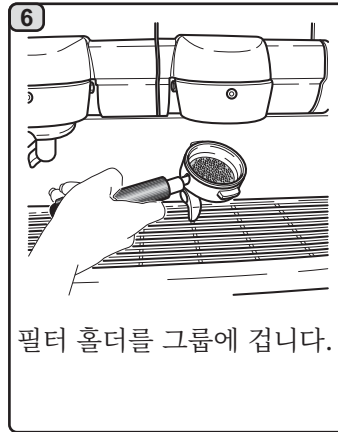
브러시를 사용하여 커버 가스켓을 청소합니다.



러버 디스크를 필터 홀더에 삽입합니다.



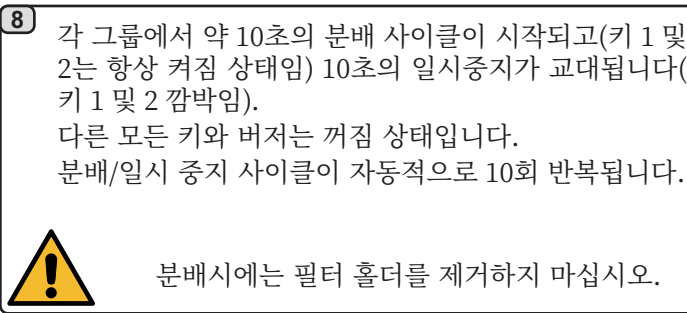
약 한 티스푼에 해당되는 5g의 분말 세제를 붓습니다.



필터 홀더를 그룹에 겁니다.



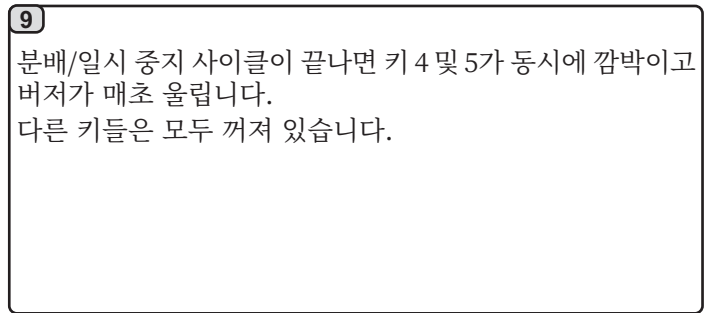
키 3을 눌러 다음 단계로 이동하십시오.



각 그룹에서 약 10초의 분배 사이클이 시작되고(키 1 및 2는 항상 켜짐 상태임) 10초의 일시중지가 교대됩니다(키 1 및 2 깜박임). 다른 모든 키와 버저는 꺼짐 상태입니다. 분배/일시 중지 사이클이 자동적으로 10회 반복됩니다.



분배시에는 필터 홀더를 제거하지 마십시오.



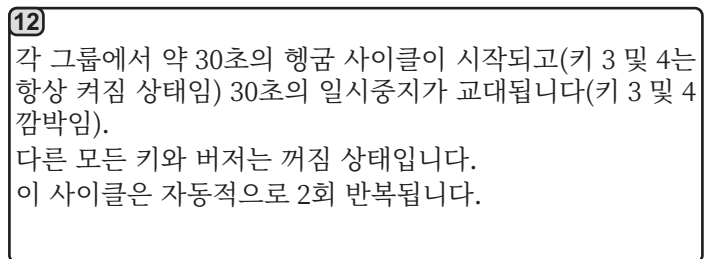
분배/일시 중지 사이클이 끝나면 키 4 및 5가 동시에 깜박이고 버저가 매초 울립니다. 다른 키들은 모두 꺼져 있습니다.



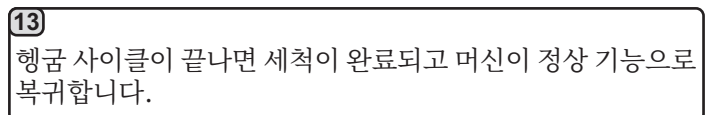
필터 홀더를 제거합니다.



키 3을 눌러 다음 단계로 이동하십시오.



각 그룹에서 약 30초의 헹굼 사이클이 시작되고(키 3 및 4는 항상 켜짐 상태임) 30초의 일시중지가 교대됩니다(키 3 및 4 깜박임). 다른 모든 키와 버저는 꺼짐 상태입니다. 이 사이클은 자동적으로 2회 반복됩니다.



헹굼 사이클이 끝나면 세척이 완료되고 머신이 정상 기능으로 복귀합니다.

참고: 세척 사이클을 중단하려면 머신을 꺼야 합니다: 다시 시작하면 자동 기능으로 복귀할 것입니다.



C 버전 그룹 / 디스플레이없는 DT 버전



각 작업일이 끝나면 모든 그룹에서 작업을 수행할 것.

1

커피 그룹에서 필터 홀더를 제거합니다.

2

브러시를 사용하여 커버 가스켓을 청소합니다.

3

고무 디스크를 필터와 함께 필터 홀더에 끼웁니다.

4

약 한 티스푼에 해당되는 5g의 분말 세제를 붓습니다.

5

필터 홀더를 분배 장치에 부착합니다.

6

정지 버튼을 누른 다음, 10초 후에 다시 누릅니다. 이 단계를 10회 반복합니다.

커피 분배시에는 필터 홀더를 제거하지 마십시오.

7

필터 홀더를 제거하고 정지 버튼을 눌러 약 30초 동안 물로 헹구는 과정을 실행합니다.

필터 홀더 - 하루의 작동을 종료할 때마다 모든 필터 홀더에 이 작업을 수행해야 합니다

1

알루미늄도 아니고 철도 아닌 적당한 용기에 뜨거운 물(50 ÷ 80°C) 1리터와 네 티스푼에 해당되는 10g의 분말 세제를 붓습니다.

2

필터 홀더에서 필터를 분리합니다.

3

이 용액에 필터와 필터 홀더를 약 15분 동안 담급니다. **참고!** 금속 부분만 담그십시오.

4

비연마성 스폰지로 잔여물을 모두 제거하고 흐르는 냉수로 깨끗하게 행굽니다.

5

필터를 필터 홀더에 다시 꽂고 필터의 앵커링 스프링 (A)를 슬롯에 끼웁니다.

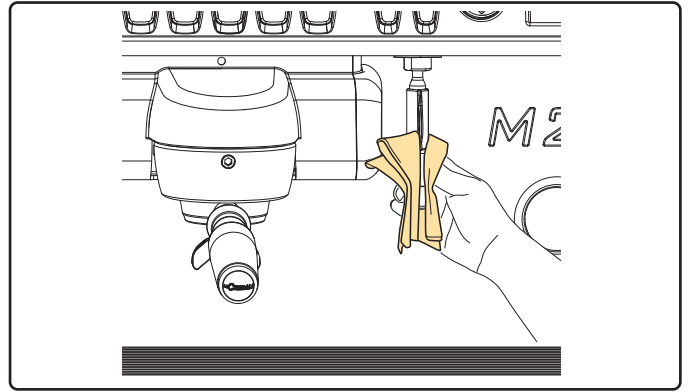


온수 분배 파이프 - 이 작업은 각 작업일이 끝나면 해야 합니다

깨끗한 스펀지로 남은 유기 잔여물을 제거하고 온수로 세척합니다. 세심하게 헹구십시오.



연마제를 사용하지 마십시오.



참고: 아래에 설명된 절차는 기계의 스위치를 끄고 나서도 수행할 수 있습니다.

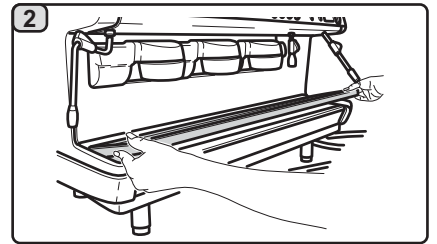
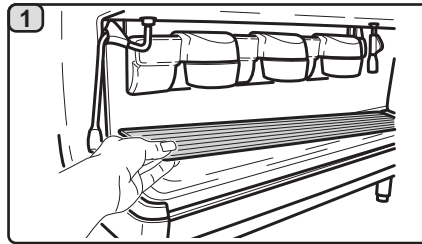
그릴 및 낙수반 - 이 작업은 각 작업일이 끝나면 수행해야 합니다

1. 낙수반에서 그릴을 제거합니다.
2. 낙수반을 추출합니다.
3. 그릴과 트레이를 흐르는 물에 헹굽니다.



화상 위험

손을 프론트 패널 아래에 넣지 마십시오.



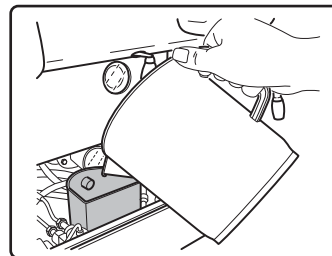
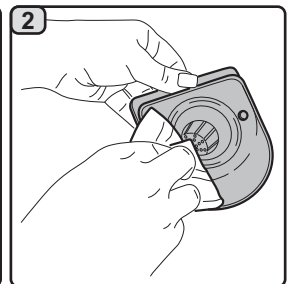
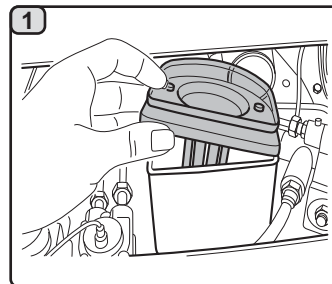
배수 트레이

- 이 작업은 7일에 한 번 수행해야 합니다

1. 낙수반을 제거한 후 배수 트레이의 뚜껑을 분리합니다.
2. 스펀지로 잔여물을 모두 제거하고 냉수로 깨끗하게 헹굽니다.

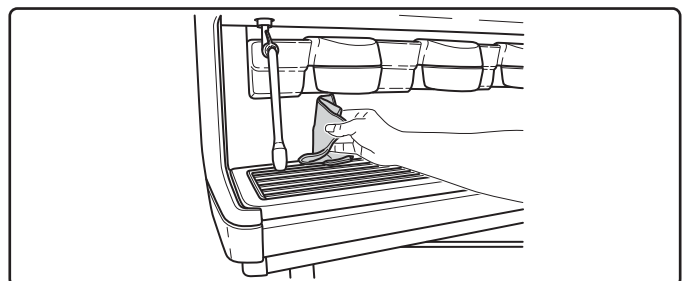
- 하루의 작동을 종료할 때마다 이 작업을 수행해야 합니다

배수 트레이에 약 1리터의 온수를 부어 배수 잔여물을 제거합니다.



본체 - 하루의 작동을 종료할 때마다 이 작업을 수행해야 합니다

암모니아나 연마제가 없는 세척제와 부드러운 천을 사용하여 작업 영역에 있는 모든 유기 잔여물을 제거합니다. 참고: 패널 슬롯에 액체를 분무하지 마십시오.





19. 결함 - 오작동

고객의 직접적인 활동

불필요한 경비를 피하기 위해 서비스 직원을 요청하기 전에 기계 문제가 아래 열거된 상황과 일치하는지 확인하십시오.

문제	원인	해결 방법
커피머신이 작동하지 않고 디스플레이 (16)이 공백입니다.	전기 공급 없음.	전기 공급을 확인합니다. 메인 스위치 (1)의 위치를 확인합니다.
필터 홀더 테두리 (21)에서 샌다. 커피 분배 시간이 너무 짧다.	언더팬 가스켓이 커피로 지지분함. 커피 입자가 너무 굵음. 커피가 너무 오래되었음.	제공된 특수 브러시를 사용해 청소합니다. 더 가는 분말을 사용합니다. 새 커피를 사용합니다.
커피가 기계 바깥으로 툭툭 떨어진다.	필터 구멍이 막혔거나 필터 홀더 (21) 배출구가 지지분함. 커피 입자가 너무 미세함.	청소합니다. 더 굵은 분말을 사용합니다.
기계 아래로 물이 샌다.	배수정이 막혔음. 배수반 구멍이 막혔음.	청소합니다. 청소합니다.
기계가 가열되지만 커피를 분배하지 않는다.	급수장치 또는 연수장치가 닫혀 있음. 시스템에 물이 없음.	꼭지를 엽니다 용수가 가능할 때까지 기다리거나 배관공을 부릅니다.
자동 레벨 제어 장치가 계속 작동된다.	위와 같은 원인들.	위의 해결 방법들과 같습니다.

명시적 모드에서의 메시지

메시지	가능한 원인: 메시지가 가시화될 때	확인
Machine cold Please wait 머신 저온 기다려 주세요	서비스 보일러 압력이 사전 설정된 가동 압력 밑으로 떨어질 때까지는 머신을 켤 때마다 임의의 분배 키를 누르면 디스플레이에 이 메시지가 나타날 것입니다.	서비스 보일러가 사전 설정된 압력에 도달하면 이 메시지는 자동적으로 사라집니다.
Service needed 서비스 필요함	이 메시지는 머신이 정기적 정비 개입을 요구할 때 표시됩니다. 메시지를 일시적으로 제거하려면 ◀ 키를 약 8초 동안 누르십시오. 계속하여 메인 스위치로 머신을 다시 켜면 메시지가 다시 나타날 것입니다.	권한 있는 기술부에 문의하십시오. 서비스가 수행될 때까지 메시지가 표시될 것입니다.
Softener 연화제	연화제 레진을 재생성할 필요가 있을 때 이 메시지가 표시됩니다. (연화제 정비에 대한 지침을 따르십시오).	재생성이 완료되면 ◀ 키를 약 8초 동안 계속 눌러 메시지를 소거하십시오.
Change water filter 물 필터 교체	이 메시지는 머신이 물 필터 교체를 요구할 때 표시됩니다. 메시지를 일시적으로 제거하려면 ◀ 키를 약 8초 동안 누르십시오. 이 메시지는 규칙적 간격으로 다시 나타날 것입니다.	승인된 기사를 부르십시오. 이 메시지는 필터가 교체될 때까지 표시될 것입니다. 참고: 필터를 교체할 필요성은 머신에 의해 기록됩니다.
Machine in stand-by 머신 대기 상태	이 메시지는 머신의 ON/OFF 스위치가 프로그래밍되었을 때 표시됩니다. 이 메시지는 머신이 꺼지고 대기 상태에 있음을 표시합니다.	머신의 ON/OFF 스위치를 프로그래밍하는 방법은 기사 매뉴얼을 참조하십시오. 임의의 분배 버튼을 누르면 머신이 다시 강제로 켜집니다.
Energy saving mode 에너지 절약 모드	이 메시지는 머신이 경제 모드에 있을 때 표시됩니다.	임의의 분배 버튼을 누르면 경제 모드를 나가서 머신 가동 단계로 돌아갑니다.
세척에 대한 메시지		이 매뉴얼의 "청소 작업"을 참조하십시오.

안내

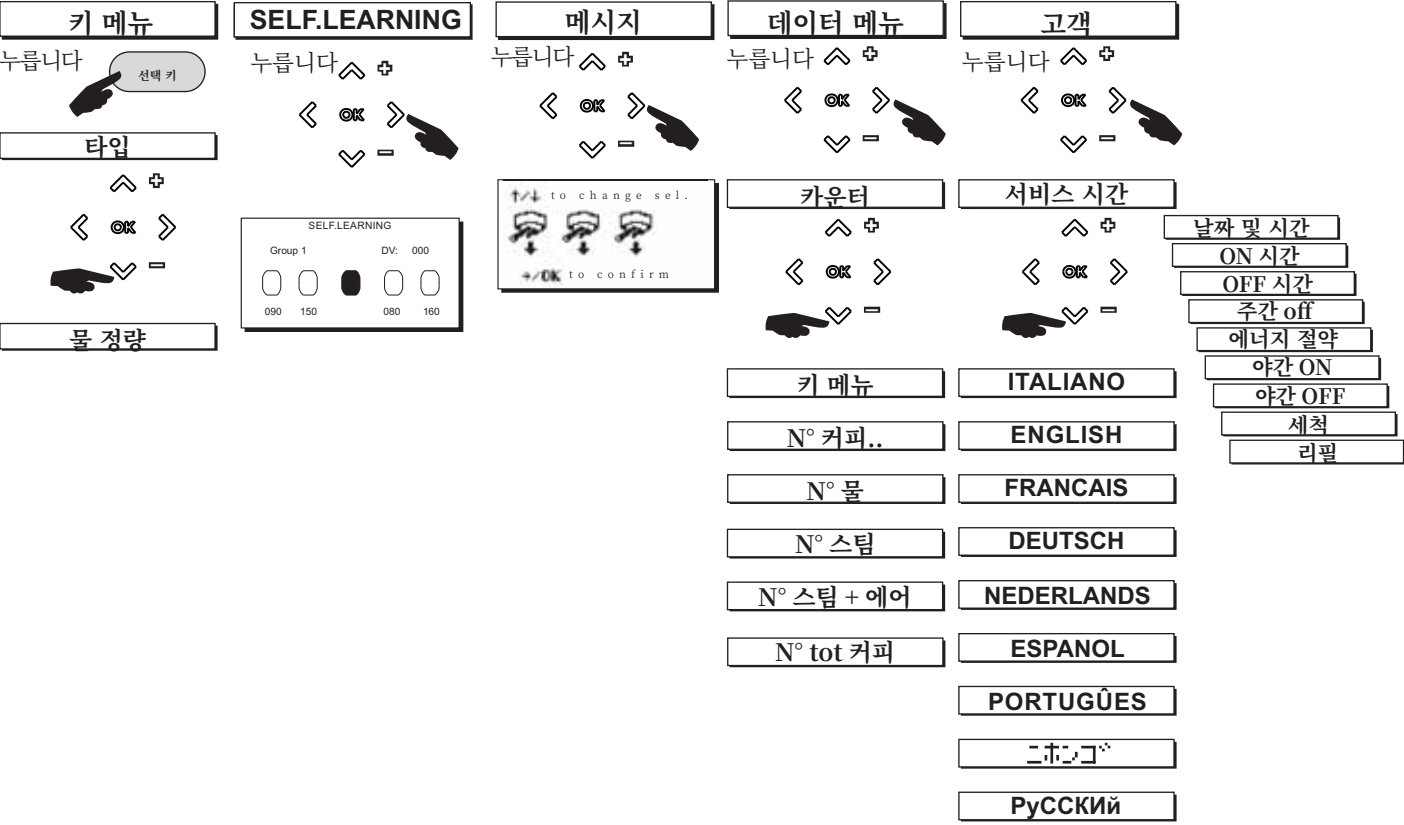


고객 프로그래밍 (디스플레이 DT 버전에만 해당)

20. 데이터 플로우 차트



"Customer prog." 가 YES이고 "Program. block"이 NO인 경우에만

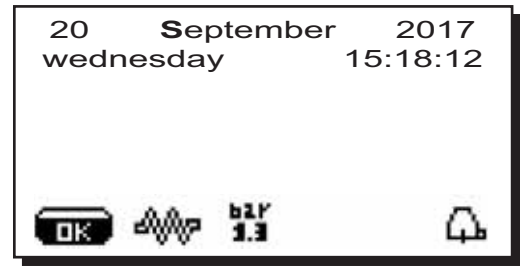


프로그래밍 메뉴 나가기
 메뉴에서 나가기 전에:
 - 설정값 변경을 확정하려면 **OK** 키를 누릅니다;
 - 설정값을 변경하지 않고 두려면 **◀** 키를 누릅니다



21. 시계 조정

시계를 조정하려면 ▲ 및 ▼ 키를 사용합니다.
 키를 누를 때마다 시간이 1분씩 증가합니다(또는 감소합니다).
 키들 중 하나(▲ 또는 ▼)를 10초 이상 누르고 있으면 분
 설정이 멈추고 시간 설정값이 증가(또는 감소)합니다.
 시간 설정 단계에서 초는 "00"에서 유지됩니다.

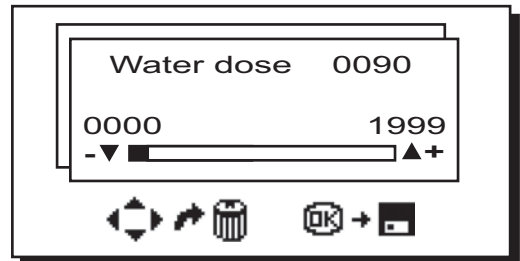


22. 프로그래밍 모드에 액세스하는 방법

참고: "Customer Progr." ("고객 프로그래밍") 항목이
 "YES" ("예")에 설정되어 있고 "Program. block"
 ("프로그래밍 차단") 항목이 "NO" ("아니오")에
 설정되어 있는 경우에만.

참고: 데이터를 수정할 때 커서가 "→"으로 바뀌거나, 또는
 최대 및 최소 설정값의 슬라이드 바가 나타날 것입니다:

프로그래밍에 액세스하려면 ▶ 키를 누릅니다; 디스플레이에
 다음 메시지가 나타납니다:



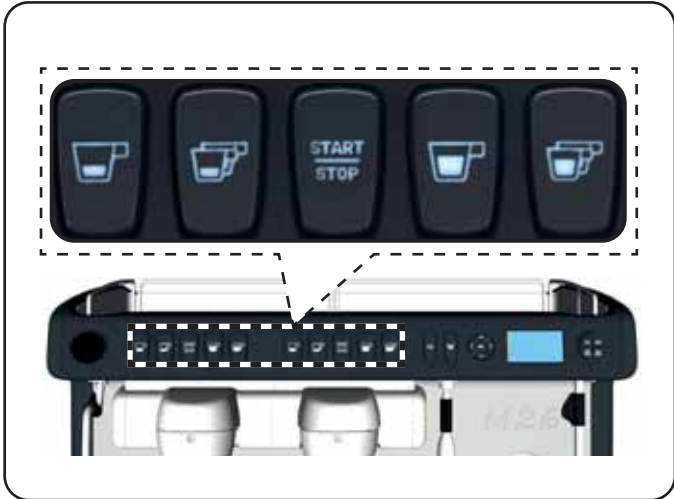
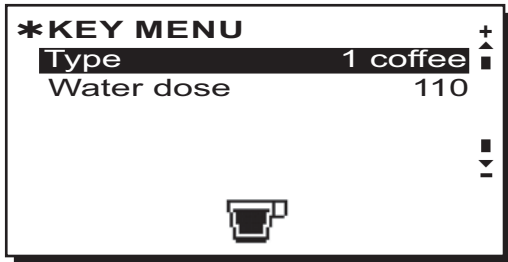
▲ 및 ▼ 키를 사용해 커서(검은 선)를 원하는 선에 위치시킨
 다음 ▶ 키를 누릅니다.
 항상 ▲ 및 ▼ 키를 사용하여 설정값을 변경하십시오; 이 때
 다음 두 가능성이 있습니다:

- 1) OK 키를 눌러 변경 사항을 확정합니다.
- 2) 메뉴를 나가서 ◀ 키를 눌러 설정값을 변경하지 않고 둡니다.



23. 키 메뉴 - 커피 선택

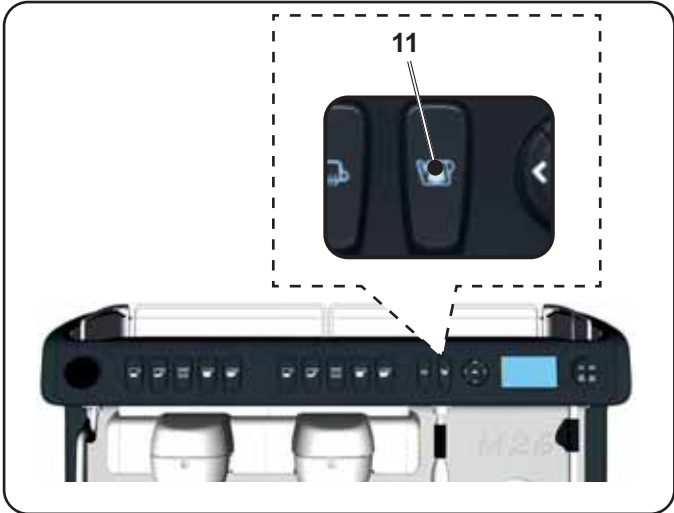
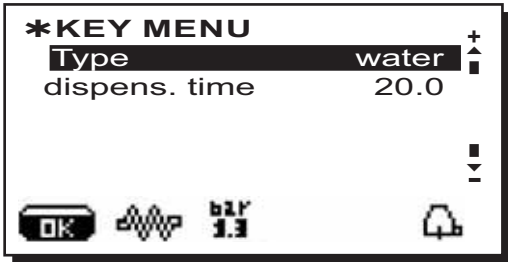
선택 패널에서 커피 분배 키 중 하나를 누릅니다(해당 LED가 깜박이지 않고 항상 켜져 있을 것입니다). 디스플레이에 다음 메시지가 나타납니다:



각 분배 단위는 각 버튼에 대해 원하는 분배 양의 프로그래밍을 허용하는 패널에 의해 제어됩니다.
다음 커피 선택 파라미터를 수정할 수 있습니다:
- 물 정량 (부피 정량 맥동)

24. 키 메뉴 - 온수 선택

온수 분배 키 (11)을 누릅니다. 디스플레이에 다음 메시지가 나타납니다:



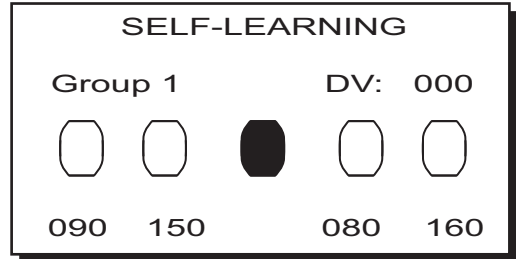
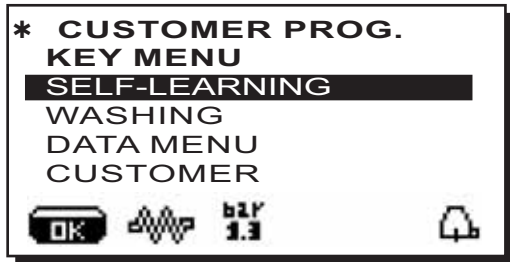
다음 온수 선택 파라미터를 수정할 수 있습니다:
- 물 분배 시간 (초 단위 분배 시간).



25. “자가 학습” 기능을 사용한 프로그래밍 조치

또한 커피 및 온수 분배를 위한 물 정량을 “자가 학습” 기능을 사용해 프로그래밍할 수 있습니다.

▲ 및 ▼ 키를 사용해 커서(검은 선)를 원하는 선에 위치시킨 다음 ▶ 키를 누릅니다. 디스플레이에 다음 메시지가 나타납니다:



커피 정량

- 1- 해당 용량의 분말 커피가 담긴 필터 홀더를 유닛에 겁니다.
- 2- 컵(들)을 필터 홀더 노즐 아래에 놓고 프로그래밍할 버튼을 누릅니다. 컵(들)에 원하는 수준이 도달될 때까지 버튼을 누르고 있습니다.

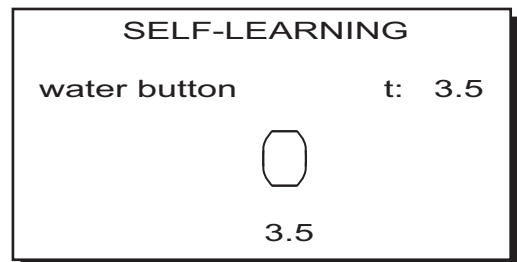
온수 분배

- 1 - 프로그래밍할 버튼을 누릅니다. 컵에 원하는 수준이 도달될 때까지 버튼을 누르고 있습니다.



이 단계 동안에 초 단위 시간(디스플레이의 우측 상단에 있는 (*))이 증가합니다. 버튼을 놓으면 도달된 값이 저장되고 프로그래밍된 키 아래에 나타납니다.

이 단계 동안에 용적 분배 장치의 펄스 값(디스플레이의 우측 상단에 있는 (*))이 증가합니다. 버튼을 놓으면 도달된 값이 저장되고 프로그래밍된 키 아래에 나타납니다.



- 3 - 계속해서 1번부터 시작해 단계를 반복하여 모든 커피 버튼을 프로그래밍하십시오.

- 2- 계속해서 1번부터 시작해 단계를 반복하여 모든 물 버튼을 프로그래밍하십시오.

끝나면, **OK** 키를 눌러 변경 사항을 확정하거나 ◀ 키를 눌러 데이터를 변경하지 않은 채 두고 메뉴를 나가십시오.

26. 경고

▶ 키를 누르고 ▲ 및 ▼ 키를 사용해 커서(검은 선)를 원하는 선에 위치시킵니다; 디스플레이에 다음 메시지가 나타납니다:



이 기능은 “청소 및 정비” 장을 참조하십시오.



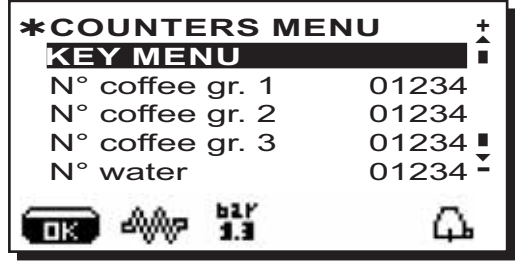
27. 데이터 메뉴 - 카운터 표시 및 제로에 맞추기

하단권

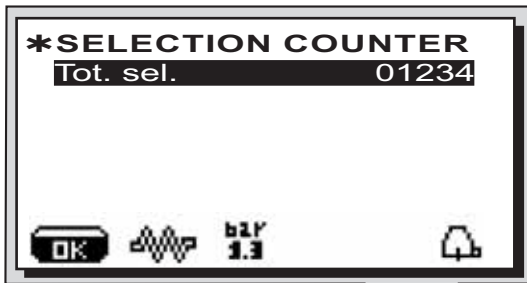
1 키를 누르고 ▲ 및 ▼ 키를 사용해 커서(검은 선)를 원하는 선에 위치시킵니다; 디스플레이에 다음 메시지가 나타납니다:



2 키를 누르면 카운터가 표시됩니다. 디스플레이에 다음 메시지가 나타납니다:



3 분배 키를 누르면 해당 LED가 켜지고 그 키로 커피가 분배된 횟수를 디스플레이가 표시합니다:



키를 누른 다음 ▲ 또는 ▼ 키를 눌러 선택 카운터를 제로에 맞출 수 있습니다.

OK 키를 눌러 제로값을 확정합니다; 메인 메뉴로 돌아가려면 ◀ 키를 누릅니다.

4 계산되는 항목:
- 커피 수 (커피 음료의 수)
- 물 수 (물이 분배되는 횟수)
- 커피 총 수 (커피 음료 총 수).

선택된 항목에 커서를 놓고 ▶ 키를 누른 다음 ▲ 또는 ▼ 키를 눌러 카운터를 제로에 맞출 수 있습니다.

OK 키를 눌러 제로값을 확정합니다.

"커피 수" 항목은 기계 그룹이 있는 횟수만큼 나타납니다.

참고: 제로에 맞출 수 없는 항목:
- 커피 총 수

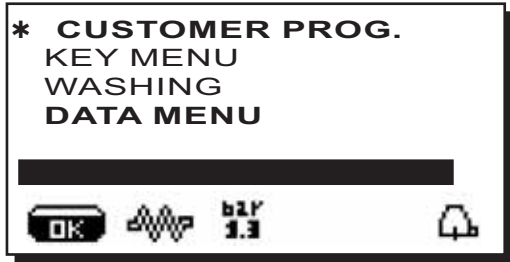
메인 메뉴로 돌아가려면 ◀ 키를 누릅니다.



28. 고객 파라미터 메뉴

▶ 키를 누르고 ▲ 및 ▼ 키를 사용해 커서(검은 선)를 원하는 선에 위치시킵니다; 디스플레이에 다음 메시지가 나타납니다:

"고객 파라미터"에 액세스하려면 ▶ 키를 누릅니다; 디스플레이에 다음 메시지가 나타납니다:



언어 선택

메시지를 설정된 언어와는 다른 언어로 표시하려면 프로그래밍 모드에 들어가서 ▲ 및 ▼ 키를 누른 다음 ▶ 키를 눌러 커서를 원하는 언어 위에 놓습니다. 기계가 재시작되어 메시지가 선택된 언어로 제공될 것입니다.

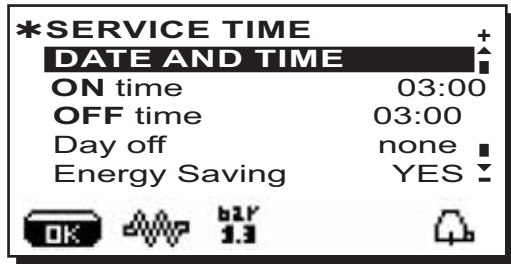


언어



서비스 시간 메뉴

▶ 키를 누르면 디스플레이에 다음 메시지가 나타납니다:



다음 서비스 시간 파라미터를 수정할 수 있습니다:

- **ON time** (ON 시간) (기계가 켜지는 시간);
 - **OFF time** (OFF 시간) (기계가 꺼지는 시간);
 - **day off** (데이 오프) (휴업일);
- 일반 표시
데이 오프가 없는 경우(즉, 휴업하지 않는 경우)에는 “데이 오프” 항목에 “없음”을 입력합니다.
자동 켜짐/꺼짐 기능이 요구되지 않고 수동으로 기계를 켜고 끄기 원하는 경우에는
ON 시간 22:00
OFF 시간 22:00).
- **Energy Saving** (에너지 절약) (에너지 절약 기능을 활성화/비활성화: 예/아니오);
 - **Night ON** (야간 ON) (저녁 음료 가격 시작 시간: 결제 시스템이 연결되어 있을 때만);
 - **Night OFF** (야간 OFF) (저녁 음료 가격 종료 시간: 결제 시스템이 연결되어 있을 때만);

- **세척** (예정된 세척 시간);
세척 주기를 사전 설정된 시간에 수행할 수 있습니다. 설정된 시간이 되면 디스플레이가 다음 메시지를 표시합니다: “커피머신 세척 실행”.
요청될 때 세척 주기(동시 또는 순차)가 “청소 작업” 단락에서 설명한 대로 수행됩니다.
세척 주기 시간을 설정하려면 다음 단계를 따르십시오:
- 커서를 세척 라인에 위치시킵니다;
 - ▶ 키를 누릅니다;
 - ▲ 및 ▼ 키를 사용하여 시간을 변경합니다;
 - OK 키를 눌러 설정값을 확정합니다.
- 이러한 세척 주기를 활성화하지 않으려면 시간에 대해 OFF를 설정하십시오. ▼ 키를 누르면 OFF가 표시됩니다. 표시되는 시간은 "00:00"입니다.

참고. 기술 요원은 "차단" 기능을 활성화 또는 비활성화할 능력이 있습니다.

"차단"이 활성화된 경우, 한 시간 내에 세척 주기를 수행하지 않으면 머신은 음료가 분배되지 않도록 합니다.

- **물 교체** 물 교체를 시간으로 설정할 수 있습니다
기술 요원이 시간 요청으로 "**Water Change**" ("물 교체") 기능을 설정합니다. 기술 요원은 "차단" 기능을 활성화하거나 비활성화할 수도 있습니다.

"차단"이 활성화된 경우, 한 시간 내에 물 교체를 하지 않으면 머신은 음료가 분배되지 않도록 합니다.

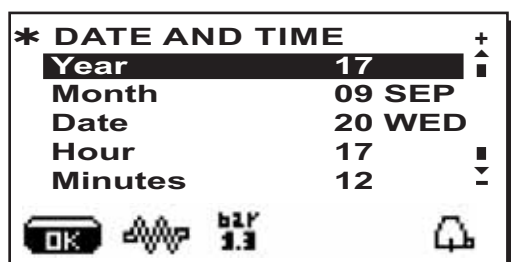
요청이 스케줄링된 경우, 사용자는 요청이 나타나는 시간만 변경할 수 있습니다.

시간을 설정하려면 다음 단계를 따르십시오:

- 커서를 물 교체 라인에 위치시킵니다;
- ▶ 키를 누릅니다;
- ▲ 및 ▼ 키를 사용하여 시간을 변경합니다;
- OK 키를 눌러 설정값을 확정합니다.

날짜 및 시간

날짜 및 시간을 수정하려면 해당 라인에서 ▶ 키를 누르십시오. 다음 메시지가 나타날 것입니다:



▲ 및 ▼ 키를 사용해 커서(검은 선)를 수정될 항목으로 이동한 다음 ▶ 키를 누릅니다. 커서가 화살표로 바뀌어 ▲ 및 ▼ 키를 사용해 선택된 항목의 숫자 변경이 가능해집니다. 이 조작이 완료되면 OK 키를 눌러 데이터를 확정합니다.

참고: 커서가 다시 검은 선으로 바뀝니다.
다른 파라미터를 수정하려면 상기 조작을 반복하십시오.



삽화

- 설치 규칙 장 참조



그림 1

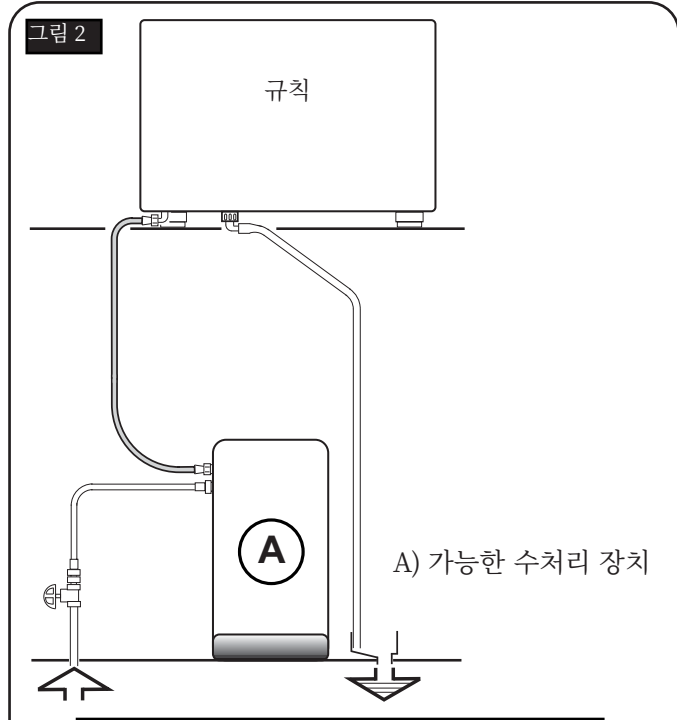
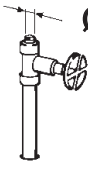


그림 2

그림 3

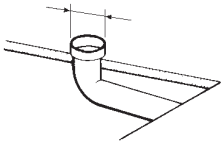
 **Ø 3/8 가스**

급수전을 설치할 것

급수 분관 최대 압력

6 bar - 0,6 MPa

(압력이 이 값을 넘을 경우, 감압기를 설치할 것)

 배출

최소

Ø 50 mm.

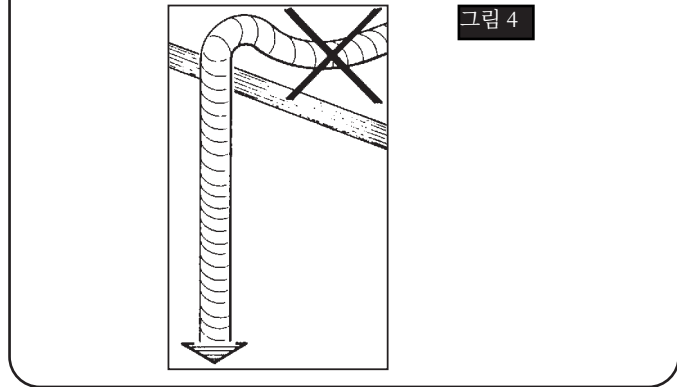


그림 4

수처리



GRUPPO CIMBALI S.p.A.
Via A. Manzoni, 17
20082 Binasco
(MI) Italy

GRUPPO CIMBALI는 개별 국가의 요구사항에 부합하고 기술 발전을 이루기 위해 기계를 변경할 수 있는 권한을 보유합니다. GRUPPO CIMBALI S.p.A.의 서면 승인 없이는 본 설명서의 일부분이나 전체를 임의로 사용하거나 복사하거나 발행할 수 없습니다.

© Copyright by GRUPPO CIMBALI S.p.A., Milan, Italy
모든 권리 보유

서비스 라인

GRUPPO CIMBALI 및 "서비스 라인"

GRUPPO CIMBALI사의 고객 서비스(그 목적은 고객들을 위해 언제나 최상의 커피 머신 성능을 보장하는 것임)도 이 목적을 위해 명시적으로 고안된 특정 청소 제품 시리즈인 ECO LINE을 제공합니다.

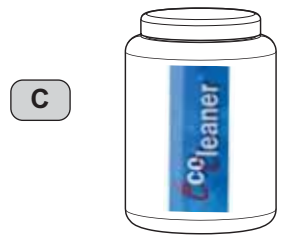
ECO LINE - 청소 제품

- A) 610-004-159 카푸치노 메이커용액체 형태
- B) 610-004-280 디스펜서, 필터홀더, 커피컵용 분말 형태
- C) 610-004-254 디스펜서, 필터홀더, 커피컵용 분말 형태
- D) 610-004-217 초자동 머신 디스펜서 정제 형태
- E) 610-004-251 호퍼, 디스플레이용

전문 청소 Eco Cleaner Spray.

본인 지역의 유통업체에 직접 주문하고 요구되는 특정 품목에 대해 위에 표시된 번호를 언급하십시오.

III SERVICE LINE



제조업체는 별도의 통보 없이 본 문서에 설명한 기기를 변경할 권한이 있습니다.

GRUPPO CIMBALI SpA - 20082 BINASCO (MILANO) ITALY



CERT. NR. 50 100 3685 / 10877 / 11721